

ZKR2000
ZKR2010

zelmer



ZKR2000 / ZKR2010

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Robot planetarny

EN USER MANUAL
Stand Mixer

DE BENUTZERHANDBUCH
Planeten-Küchenmaschine

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Kuchyňský robot

SK NAVODILA ZA UPORABO
Kuchynský robot

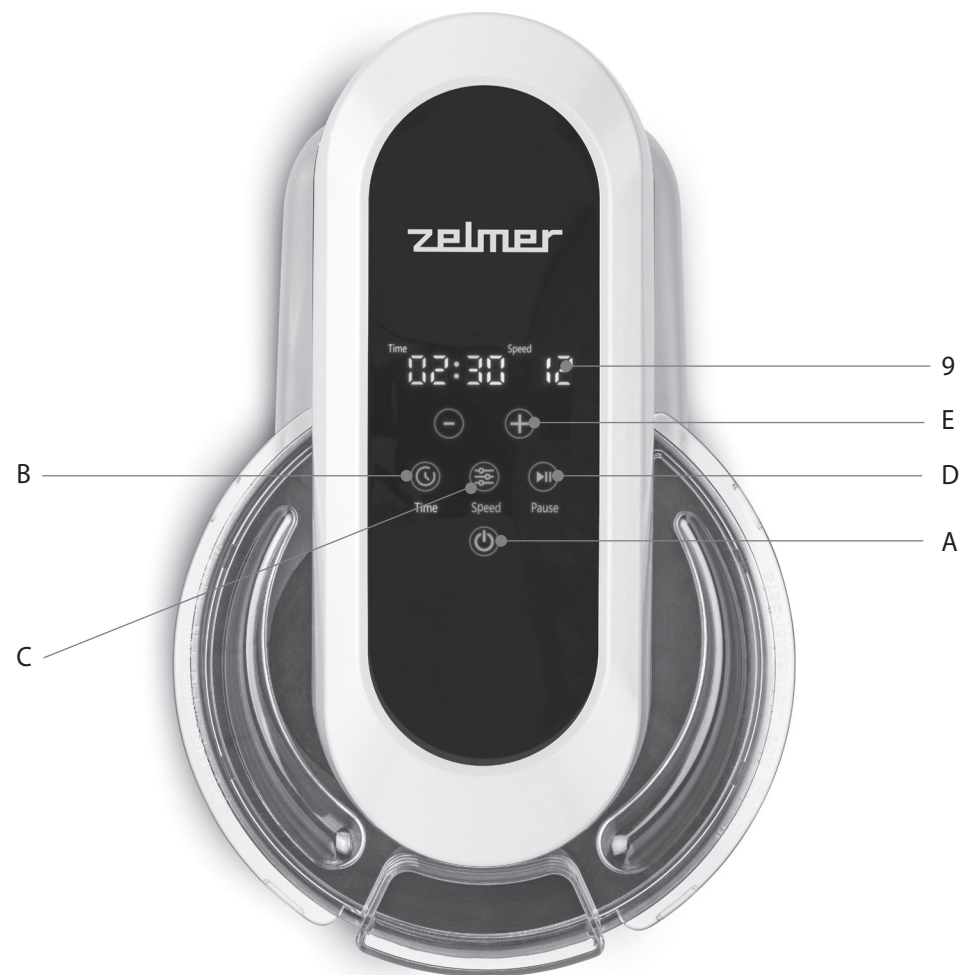
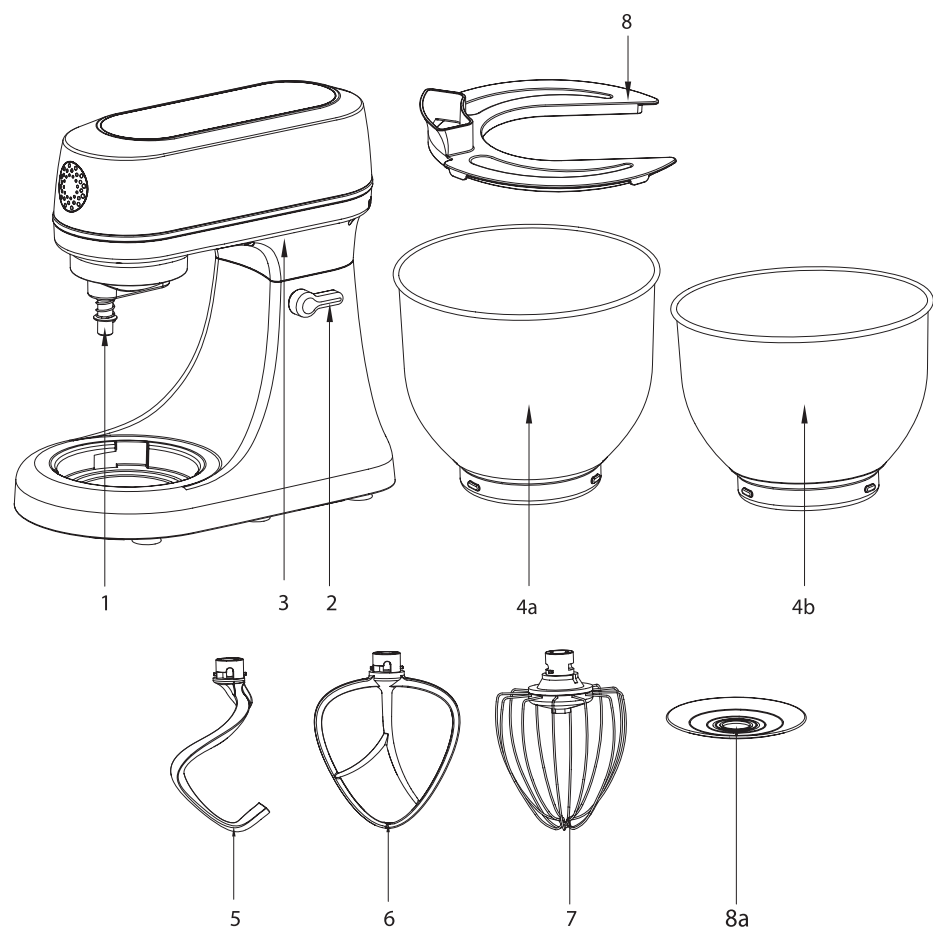
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Planetáris konyhai robotgép

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Robot de bucătărie planetar

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Настольный миксер

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Планетарен робот

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Планетарний міксер



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OPIS

1. Wałek napędowy
2. Dźwignia do podnoszenia i opuszczania
3. Ramię
- 4a. Misa do mieszania 5,7 l
- 4b. Misa do mieszania 4,6 l.
5. Hak do zagniatania ciasta
6. Łopatka do mieszania
7. Trzepaczka
8. Przykrywa misy do mieszania
- 8a. Osłona mieszała
9. Wyświetlacz LED
 - A) Włącznik/Wyłącznik ON/OFF
 - B) Czas miksowania
 - C) Regulator prędkości
 - D) Start/Pauza
 - E) „-” i „+” – Regulacja czasu i prędkości

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i do przewidzianego celu. To urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. Nie używaj go na zewnątrz. Trzymaj je z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci (nigdy nie zanurzaj go w żadnej cieczy) i ostrych krawędzi. Nie używaj urządzenia mokrymi rękami. Jeśli urządzenie jest wilgotne lub mokre, odłącz je natychmiast od zasilania.

Podczas czyszczenia lub jeśli urządzenie nie będzie używane wyłącz je i zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazda (ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód zasilający). Usuń również dołączone akcesoria.

Nie należy obsługiwać urządzenia bez nadzoru. Jeśli chcesz odejść od urządzenia, zawsze wyłączaj je lub wyjmuj wtyczkę z gniazda (ciągnij za wtyczkę, a nie za

przewód zasilający).

Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Używaj tylko oryginalnych części zamiennych.

Dla bezpieczeństwa dzieci nie zostawiaj swobodnie dostępnych żadnych elementów opakowania (torby foliowe, kartony, styropian, itp.). Ostrzeżenie! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i przewód zasilający trzymaj poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie nie służy do zabawy. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały pouczone na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia.

Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeżeli zostaje pozostawione bez nadzoru, a także przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Przed zmianą akcesoriów lub obsługą części poruszających się podczas używania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Nie wykorzystywać urządzenia do celów innych niż przewidziane.

Urządzenie powinno pracować wyłącznie pod nadzorem.
Nie manipuluj przy wyłącznikach bezpieczeństwa.

Podczas pracy urządzenia nie wkładaj żadnych przedmiotów pomiędzy obracające się mieszadła.

Ustaw urządzenie na gładkiej, płaskiej i stabilnej powierzchni.

Wtyczkę zasilającą urządzenia podłącz do gniazdka elektrycznego po zainstalowaniu wszystkich niezbędnych akcesoriów.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci upewnij się, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce i / lub stopy.

Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłącz urządzenie od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego. Aby uniknąć wszelkiego ryzyka, nie otwieraj obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Eurogama Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

UŻYCIE URZĄDZENIA

Istnieje ryzyko przegrzania się urządzenia w wyniku nadmiernego użytkowania. Nie używaj urządzenia ciągle przez dłuższy czas niż 15 minut. Po 15 minutach pracy, poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie, zanim zaczniesz ponownie korzystać.

Urządzenie może być używane tylko do zagniatania lub mieszania artykułów spożywczych, takich jak ciasto, mus, śmietana czy białka jaj.

1. Aby podnieść ramię, obróć w dół dźwignię do podnoszenia i opuszczania (2). Ramię przesunie się w górę.

2. Umieść misę do mieszania (4a) lub (4b) w podstawie urządzenia tak aby wpasować wypustki w misie do rowków w podstawie, przekręć ją w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aż zablokuje się we właściwym położeniu.

3. Zainstaluj wybrany element (hak do zagniatania ciasta (5), łopatkę do mieszania (6) lub trzepaczkę do ubijania (7) wkładając końcówką do wałka napędowego (1), dopasowując wypustki na elemencie do otworów w wałku napędowym, wciśnij i przekręć zgodnie ze wskazówkami zegara aż końcówka zablokuje się we właściwym położeniu.

4. Obróć i przytrzymaj dźwignię do podnoszenia i opuszczania (2) w dół: naciśnij ramię maszyny, maszyna automatycznie zablokuje dźwignię (2), która znajdzie się w pozycji poziomej. Jeśli nie obróciłeś dźwigni (2) w dół, nie możesz nacisnąć ramienia maszyny.

5. Umieść pokrywę (8) na korpusie misy (4).

6. Teraz włóż wybrane składniki.

Nie wkładaj zbyt dużej ilości produktów do urządzenia - maksymalna pojemność to 2400g.

7. Podłącz wtyczkę do gniazda zasilającego

8. Uruchom urządzenie poprzez dotknięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy włącznika (A) znajdującego się na wyświetlaczu LED. Włącznik (A) przestanie migać. A na wyświetlaczu pojawią się wszystkie funkcje.

9. Ustawianie czasu miksovania: dotknij ikonkę „TIME” (B), następnie dotykaj „-” lub „+” aby ustawić wymagany czas. Dotknięcie „-” lub „+”: zmniejszenie lub zwiększenie o 30 sekund przy każdej zmianie. Maksymalny czas to 20 minut.

10. Ustawianie poziomu prędkości: dotknij ikonkę „SPEED” (C), następnie dotykaj „-” lub „+” aby ustawić wymaganą prędkość. Dotknięcie „-” lub „+”: zmniejszenie lub zwiększenie prędkości o 1. Maksymalna prędkość to 12 (0-12).

11. Wybrane ustawienia wyświetlą się na wyświetlaczu, następnie dotknij Start/Pauza (D) a urządzenie zacznie mikсовать wcześniej umieszczone w misie (4) składniki. Prędkość i czas można zmieniać podczas ustawionego cyklu.

12. Po zakończeniu zagniatania/mieszania, jak tylko mieszanka nabierze kulistego kształtu ustaw regulator prędkości (C) na „00”. Następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

13. Naciśnij dźwignię (2) w dół żeby podnieść ramię robota.

14. Mieszanekę możesz odkleić za pomocą łopatki i wyjąć z misy do mieszania.

15. Następnie możesz zdjąć misę do mieszania.

16. Akcesoria wyczyść zgodnie z instrukcją podaną w części „Czyszczenie”.

WSKAZÓWKI

1. Mieszanie i zagniatanie ciasta

Do zagniatania lub mieszania ciasta użyj haka do ciasta (5) lub łopatki (6).

• Najlepszy stosunek składników do zagniatania to proporcja 5 części mąki do 3 części wody. Maksymalna ilość mąki to 1500g.

• Podczas napełniania misy (4) upewnij się, że nie przekraczasz maksymalnej ilości.

• Jeśli używasz haka do ciasta lub łopatki, przełącz na ustawienie prędkości 1 przez co najmniej 30 sekund, następnie przez co najmniej 30 sekund na prędkość 2, a na koniec na prędkość 3 do 9 minut.

2. Ubijanie jajek

Do ubijania jajek (całych, żółtek lub białek) użyj trzepaczki (7).

• Użyj ustawienia prędkości 11 lub 12 i ubijaj białka przez około 3 do 5 minut, aż będą sztywne.

Nie ubijaj białek z więcej niż 12 jajek jednocześnie.

3. Ubijanie śmietany

Do ubijania śmietany użyj trzepaczki (7). Używaj świeżej śmietany.

• Użyj ustawienia prędkości 11 lub 12 i ubijaj przez około 3 do 5 minut. Upewnij się, że nie przekraczasz maksymalnej ilości podczas dodawania świeżego mleka, śmietany lub innych składników do miski miksującej.

4. Mieszanie koktajli, drinków lub innych płynów

Do mieszania koktajli, drinków i innych płynów użyj trzepaczki (7).

• Wymieszaj składniki zgodnie z wymaganym przepisem przez około 3 do 5 minut przy ustawieniu prędkości od 1 do 12. Nie przekraczaj maksymalnej pojemności miski miksującej. Nie używaj dłużej niż 15 minut.

Nie używaj dłużej niż 15 minut. Jeżeli potrzebne jest więcej czasu, poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie po wyłączeniu, a następnie kontynuuj pracę.

WSKAZÓWKI

Akcesoria	Ilustracja	Prędkość	Czas min.	Maksimum	Sposób eksploatacji
Hak do zagniatania ciasta		1-3	6-10	1500g mąki +900g wody	Poziom prędkości: 1 - 30 s 2 - 30 s 3 - 9 min. MAX.
Łopatką do mieszania		1-12	3-15	660g mąki +840g wody	Poziom prędkości: 1 - 12 od 3 do 15 min.
Trzepaczka do piany		1-12	3-15	12 białek jajek	Poziom prędkości: 1 - 12 od 3 do 15 min.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nagle przestaje działać podczas użytkowania.	Być może urządzenie pracuje zbyt długo lub temperatura otoczenia jest zbyt wysoka, co powoduje, że temperatura silnika urządzenia jest zbyt wysoka; urządzenie uruchamia program ochrony przed przegrzaniem, automatyczne wyłączenie.	Ustaw regulator prędkości na „0”, odłącz zasilanie, poczekaj, aż urządzenie powróci do temperatury pokojowej, kiedy to można je będzie ponownie uruchomić (zazwyczaj potrzeba 15-30 minut, temperatura w pomieszczeniu wpływa na czas chłodzenia).
Po przekręceniu regulatora prędkości urządzenie nie uruchamia się	Wtyczka może być nieprawidłowo umieszczona w gniazdku.	Sprawdź, czy wtyczka zasilania jest właściwie podłączona do gniazdka.
	Nie ma zasilania.	Przed uruchomieniem upewnij się, że jest zasilanie.
	Dźwignia do podnoszenia i opuszczania nie wraca na miejsce.	Upewnij się, że głowica urządzenia znajduje się we właściwym położeniu.

Nadmierny hałas podczas pracy urządzenia	1 Urządzenie pracuje głośniejsze na wyższych prędkościach. 2 Ilość mieszanych produktów jest zbyt duża, co skutkuje przeciążeniem urządzenia. 3 Napięcie jest niestabilne. 4 Zbyt długi czas pracy.	1 Wybierz odpowiednią prędkość mieszania produktów zgodnie z zaleceniami w instrukcji. 2 Zmniejsz ilość mieszanych produktów. 3 Jeśli napięcie jest niestabilne, przed użyciem poczekaj, aż napięcie ustabilizuje się. 4 Jeśli czas pracy jest zbyt długi, zatrzymaj urządzenie i przed ponownym użyciem poczekaj aż jego temperatura spadnie.
Prędkość urządzenia spada lub prędkość jest niestabilna	1 Temperatura w pomieszczeniu jest niska, co powoduje stwardnienie środka smarnego w urządzeniu. 2 Mieszane składniki są zbyt twarde i jest ich zbyt dużo, co powoduje zbyt duże obciążenie urządzenia. 3 Napięcie gwałtownie spada.	1 Wyjmij misę do mieszania i pozostaw urządzenie na biegu jałowym przez 5 minut, aby zmiękczyć środek smarny i przywrócić stabilność prędkości. 2 Zmniejsz ilość mieszanych produktów i pozwól żeby urządzenie pracowało z normalnym obciążeniem. 3 Kiedy napięcie ustabilizuje się, ponownie włącz urządzenie.
Kołysanie i drżenie urządzenia podczas pracy	1 Brak nóżki w podstawie. 2 Urządzenie nie znajduje się gładkiej i płaskiej powierzchni roboczej.	1 Załóż nóżkę w podstawie. 2 Umieść urządzenie na gładkiej i płaskiej powierzchni roboczej.
Głowica urządzenia nie może powrócić na swoje miejsce po założeniu osłony i miski	Osłona nie jest na miejscu, a miska do mieszania nie została prawidłowo zamontowana.	Obróć osłonę, aż znajdzie się we właściwym położeniu oraz prawidłowo zamontuj misę do mieszania.
Po użyciu urządzenia ciasto ciemnieje	Na ciasto spada ciemny pył z głowicy urządzenia.	Przed użyciem sprawdź, czy głowica i hak do ciasta są suche oraz czy na powierzchni nie ma wody ani zabrudzenia.
E2	Robot nie wykrył czujnika temperatury lub uszkodzenie czujnika temperatury.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Zelmer
E3: Zabezpieczenie przed przeciążeniem	Urządzenie automatycznie się wyłączy	Należy wyjąć trochę składników z miski
E4	Brak komunikacji z czujnikami lub uszkodzenie czujników	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Zelmer
H	Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Należy zaczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Następnie można ponownie uruchomić urządzenie.

CZYSZCZENIE

Czyszczenie korpusu	1. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Nie polewaj wody bezpośrednio na urządzenie, aby zapobiec przenikaniu wody do korpusu i uniknąć zwarcia, porażenia prądem, przecieku, rdzy i innych awarii. 2. Nie wycieraj urządzenia ręcznikiem ociekającym wodą. 3. Do czyszczenia korpusu urządzenia nie używaj detergentów/octu/soli i innych korozyjnych, silnie kwaśnych, silnie alkalicznych środków czyszczących, ponieważ grozi to uszkodzeniem powierzchni urządzenia. 4. Nie używaj ostrych i szorstkich narzędzi, takich jak druciane elementy czyszczące, do szczotkowania akcesoriów. Grozi to łatwym uszkodzeniem powierzchni akcesoriów.
Czyszczenie akcesoriów	1. Nie myj odlewanych części aluminiowych korozyjnymi, silnie kwaśnymi lub alkalicznymi środkami czyszczącymi. Nie wkładaj ich do zmywarki. (Z wyjątkiem części ze stali nierdzewnej lub części pokrytych powłoką teflonową: 4a, 4b, 5, 6, 7) 2. Nie mocz przez długi czas w detergencie, słonej wodzie, occie i innych płynach korozyjnych; czyść akcesoria zaraz po użyciu. 3. Po wyczyszczeniu wysusz akcesoria, głównie w celu utrzymania części wewnętrznych w stanie suchym.
Czyszczenie specjalne	1. Na obracającym się wałku napędowym wytworzy się czarny ślad powstały na skutek dużej prędkości i tarcia podczas pracy urządzenia. Po każdym użyciu należy go niezwłocznie wyczyścić i utrzymywać w stanie suchym. 2. Zwróć uwagę na ostrze i powiązane części lub akcesoria o ostrych krawędziach.
Konserwacja i utrzymanie	1. Możesz użyć oliwy z oliwek do smarowania powierzchni ostrza, noża i misy do mieszania, aby zapobiec utlenianiu powierzchni w suchym i mokrym środowisku. 2. Gdy urządzenie nie jest używane, można je przykryć i umieścić w suchym miejscu.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION

1. Output shaft
2. Rise button
3. Arm
- 4a. Mixing bowl 5,7 l.
- 4b. Mixing bowl 4,6 l.
5. Dough hook
6. Beater
7. Whisk
8. Bowl cover
- 8a. Dust cover
9. LED display
 - A) ON/OFF switch
 - B) Mixing time
 - C) Speed controller
 - D) Start/Pause
 - E) “-” and “+” – time and speed adjustment

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Respect the operating times of the accessories indicated

in their specific sections of the manual.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

Warning: potential injury from misuse!

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

This appliance shall not be used by children. Keep the

appliance and its cord out of reach of children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

HOW TO USE THE APPLIANCE

Operating time

There is a risk of the appliance overheating as a result of excessive use. Do not use the device continuously for more than 15 minutes. After 15 minutes of operation, wait until the appliance has cooled down completely before using it again.

The appliance can only be used for kneading or mixing foodstuffs such as dough, mousse, cream or egg whites.

1. To lift the arm, turn the lift and lower lever (2) downwards. The arm will move upwards.
2. Place the mixing bowl (4) in the base of the appliance so that the tabs in the bowl fit into the grooves in the base, turn it counterclockwise until it locks into position.

3. Install the selected component (dough hook (5), beater (6) or whisk (7)) by inserting the end into the drive shaft (1), matching the tabs on the component with the holes in the drive shaft, push in and turn clockwise until the end locks into position.

4. Turn and hold the lift and lower lever (2) down: press the machine arm, the machine will automatically lock the lever (2), which will be in the horizontal position. If you have not turned the lever (2) down, you cannot press the machine arm.

5. Place the lid (8) on the bowl body (4).

6. Now put in the ingredients of your choice .

Do not put too many products in the appliance - maximum capacity is 2400G.

7. Connect the plug to a properly installed and protected 220-240V 50-60 Hz socket

8. Start the appliance by touching and holding the switch (A) located on the LED display for 3 seconds. The switch (A) will stop flashing. And all functions will appear on the display.

9. Setting the mixing time: touch the „TIME“ icon (B), then touch „-“ or „+“ to set the required time. Touch „-“ or „+“ : decrease 30 seconds or increase 30 seconds every change. The max time is 20 minutes, (0-20 minutes)

10. Setting the speed level: touch the „SPEED“ icon (C), then touch „-“ or „+“ to set the required speed. Touch „-“ or „+“: decrease 1 speed or increase 1 speed every change. The Max speed is 12,(0-12)

11. The selected settings will appear on the display, then touch Start/Pause (D) and the appliance will start mixing the ingredients previously placed in the bowl (4). Speed and time can be changed during the selected cycle.

12. When you have finished kneading/mixing, as soon as the mixture has been formed into a ball shape, set the speed control (C) to „00“. Then remove the plug from the electrical socket.

13. Push the lever (2) down to lift the robot arm..

14. You can use a spatula to loosen the mixture and remove it from the mixing bowl .

15. You can then remove the mixing bowl .

16. Clean accessories according to the instructions given under „Cleaning“.

SUGGESTIONS:

1. Mixing and kneading dough

Use a dough hook (5) or beater (6) to knead or mix the dough.

- The best ratio of ingredients for kneading is 5 parts flour to 3 parts water. The maximum amount of flour is 2400g.
- When filling the bowl (4), make sure you do not exceed the maximum capacity.
- If you are using a dough hook or beater, switch to speed setting 1 for at least 30 seconds, then to speed 2 for at least 30 seconds, and finally to speed 3 for up to 9 minutes.

2. Whisking eggs

Use a whisk (7) to whisk eggs (whole, yolks or whites).

- Use speed setting 11 or 12 and whisk the egg whites for approximately 3 to 5 minutes until stiff.
- Do not whisk the whites of more than 12 eggs at the same time.

3. Whipping cream

Use the whisk (7) to whip the cream. Use fresh cream.

- Use speed setting 11 or 12 and whisk for approximately 3 to 5 minutes. Make sure not to exceed the maximum capacity when adding fresh milk, cream or other ingredients to the mixing bowl.

4. Mixing cocktails, drinks or other liquids

Use whisk (7) to mix cocktails, drinks and other liquids.

- Mix the ingredients according to the required recipe for approximately 3 to 5 minutes at speed setting 1 to 12. Do not exceed the maximum capacity of the mixing bowl. Do not use for longer than 15 minutes.

Do not use for more than 15 minutes. If more time is needed, wait until the appliance has cooled completely after switching it off, then continue operation.

SUGGESTION

Accessories	Picture	Speed	Time min.	Maximum	Operation method
Dough hook		1-3	6-10	1500g flour +900g water	Speed level: 1 - 30 s. 2 - 30 s. 3 - Max: 9 min.
Beater		1-12	3-15	660g flour +840g water	Speed level: 1 - 12 from 3 to 15 min.
Whisk		1-12	3-15	12 eggs	Speed level: 1 - 12 from 3 to 15 min.

ANALYSIS OF COMMON PROBLEMS

Problem	Causes	Solutions
The machine suddenly stops working during use.	It may be that the machine runs too long, or the ambient temperature is too high, resulting in the machine's motor temperature being too high; the machine starts the overheating protection program, automatic shutdown.	Gear reset to "0", unplug the power, wait for the machine to return to room temperature can be restarted (generally need 15-30 minutes, the room temperature varies cooling time).
Turning the gear knob machine does not run	Check if the plug is in good contact with the socket.	Verify that the power plug is plugged into the outlet
	Check if the power is out.	Wait for power before operating
	Check if the rise button spring back in place.	Make sure the headstock is stuck in place.
Excessive noise when the machine is running	1 The machine will work louder in high gear than in low gear. 2 The amount of food stirred is too large, resulting in overloading the machine. 3 Voltage is unstable. 4 Working time is too long.	1 Choose the right gear to stir food according to the recommendations in the manual 2 Reduce the amount of stirring. 3 If the voltage is unstable, wait for the voltage to stabilize before using. 4 If the working time is too long, stop and cool down for a while before using.

The machine speed drops, or the speed is unstable	1 Whether the room temperature is low, causing the lubricant in the machine to harden. 2 The ingredients stirred are too hard and too much, resulting in too much load on the machine. 3 Whether the voltage suddenly becomes low.	1 Remove the mixing bowl and let the machine idle for 5 minutes to soften the lubricant in the machine and restore the speed stability. 2 Reduce the mixing volume and let the machine work according to the normal workload. 3 When the voltage is stable, use the machine again.
Machine swaying and shaking when working	1 Check if the foot pad on the base is off. 2 Whether the machine is placed on a smooth and flat countertop for use.	1 Check if the foot pad on the base is off. 2 Place on a smooth and flat countertop for use
The headstock can't spring back to reset after putting on the anti-splash cover and mixing bowl	Check that the anti-splash cover is in place and the mixing bowl is assembled.	Rotate the anti-splash cover and assemble it in place, and assemble the mixing pot in place.
Dough darkening found after use	Black powder falls onto the dough at the mixing head.	Please check that the mixing head and hook are dry and that no water or dust is present on the surface before use.
E2	The machine didn't detect the motor temperature	Please contact after sale Zelmer service
E3	Overload protection, the machine will automatically switch off	Please take some ingredients from the bowl.
E4	The machine didn't detect the feedback of sensor	Please contact after sale Zelmer service
H	Overheat protection	Please wait the machine cool down completely. Then the machine can be restarted

CLEANING

Body Cleaning	1. Do not immerse the machine in the water. Do not use water to shower directly on top of the machine to prevent the host body from entering the water to avoid short circuits, electric shock, leakage, rust, and other failures. 2. Do not use a dripping wet towel to wipe the machine 3. Do not use detergent/vinegar/salt and other corrosive, strongly acidic, strong alkaline cleaning products to clean the machine body, otherwise accessible to damage the machine's surface. 4. Do not use sharp and rough tools such as wire balls to brush the accessories. Otherwise, it is easy to damage the surface of the accessories.
Accessory Cleaning	1. Do not put the cast aluminum parts into the dishwasher or wash them with corrosive, strongly acidic, or alkaline cleaning products. Please do not put them into the dishwasher for cleaning. (Except for stainless steel parts or surface-treated Teflon parts and electrophoresis parts: 4a, 4b, 5, 6, 7) 2. Do not soak for a long time in detergent, saltwater, vinegar, and other corrosive liquids; use in time to clean accessories. 3. After cleaning, dry the accessories, mainly to keep the internal parts dry in time.
Special Cleaning	1. The rotating output shaft will produce a bit of black trace due to high speed and friction when the machine is working. After each use, please clean it promptly and keep the part dry. 2. Pay attention to the sharp blade and related sharp edge parts or accessories.

Preservation and maintenance

1. You can use olive oil to apply on the blade's surface, knife plate, and mixing pot to ensure the dry and wet environment to oxidize it.
2. When not in use, you can cover the machine with a packaging bag and place it in a dry environment.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN DAS PRODUKT FUNKTIONIERT ZU IHRER VOLLSTEN ZUFRIEDENHEIT

WARNUNG

LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE ES FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AN EINEM SICHEREN ORT AUF

BESCHREIBUNG

1. Antriebswelle
2. Hebel zum Heben und Senken
3. Maschinenarm
- 4a. Mischbehälter 5,7 l.
- 4b. Mischbehälter 4,6 l.5. Düse zum Teigkneten
6. Spatel zum Mischen
7. Besen
8. Mixbehälterdeckel
- 8a. Mixerabdeckung
9. LED-Anzeige
 - A) EIN/AUS-Schalter
 - B) Mischzeit
 - C) Geschwindigkeitsregler
 - D) Start/Pause
 - E) „-“ und „+“ - Zeit- und Geschwindigkeitseinstellung

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, einem autorisierten Servicezentrum oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.

Beachten Sie die in den einzelnen Abschnitten der Anweisung angegebene Betriebszeit des Zubehörs.

Das Gerät soll gemäß den Hinweisen im Abschnitt zur Reinigung und Wartung gereinigt werden.

Warnung: Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen!

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, und vor seiner Montage, Demontage oder Reinigung.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör austauschen oder

Teile warten, die sich während des Gebrauchs bewegen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die über die erforderlichen Erfahrungen und/oder Kenntnisse nicht verfügen, verwendet werden. Die Verwendung des Geräts von solchen Personen ist nur unter Aufsicht eines Betreuers oder nach Erhalt von Weisungen hinsichtlich der unfallsicheren Bedienung des Geräts und nur dann möglich, wenn sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

Die Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist für den Einsatz in Höhenlagen bis maximal 2000 m über NN bestimmt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Das Gerät ist nur für Haushaltsnutzung bestimmt und darf keinesfalls für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung des Geräts erlischt die Garantie.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen übereinstimmt.

Bei der Verwendung des Geräts sollte das Netzkabel nicht verheddert oder um das Gerät gewickelt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, schließen Sie es nicht an und trennen Sie es nicht, wenn Ihre Hände und/oder Füße nass sind.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät trennen. Verwenden Sie das Kabel nicht als Griff.

Trennen Sie das Gerät im Falle eines Unfalls oder Schadens sofort vom Netz und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum. Um Risiken zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht.

Reparaturen oder Eingriffe am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal des offiziellen Servicezentrums der Handelsmarke durchgeführt werden.

B&B TRENDS SL lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

BENUTZUNG DES GERÄTS

Betriebszeit

Bei zu intensiver Nutzung besteht die Gefahr einer Überhitzung des Geräts. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen. Warten Sie nach 15 Minuten Betrieb, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat, bevor Sie es wieder benutzen.

Das Gerät darf nur zum Kneten oder Mischen von Lebensmitteln wie Teig, Mousse, Sahne oder Eiweiß verwendet werden.

1. Um den Arm anzuheben, drehen Sie den Hebe- und Senkhebel (2) nach unten. Der Arm bewegt sich nach oben.
 2. Setzen Sie die Rührschüssel (4) so in den Sockel des Geräts ein, dass die Laschen der Schüssel in die Rillen des Sockels passen, und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.
 3. Setzen Sie den gewählten Aufsatz (Knethaken (5), Rührquirl (6) oder Schneebesen (7)) ein, indem Sie die Spitze in die Antriebswelle (1) stecken, die Laschen am Aufsatz mit den Löchern in der Antriebswelle in Übereinstimmung bringen, eindrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis der Aufsatz einrastet.
 4. Drehen Sie den Hebel zum Heben und Senken (2) nach unten und halten Sie ihn gedrückt: Drücken Sie den Maschinenarm, die Maschine verriegelt automatisch den Hebel (2), der sich dann in der horizontalen Position befindet. Wenn Sie den Hebel (2) nicht nach unten gedreht haben, können Sie den Maschinenarm nicht drücken.
 5. Setzen Sie den Deckel (8) auf den Schüsselkörper (4).
 6. Geben Sie nun die Zutaten Ihrer Wahl hinein.
- Geben Sie nicht zu viel Produkt in die Maschine - die maximale Kapazität beträgt 2400 g.
7. Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß installierte und geschützte Steckdose (220-240 V, 50-60 Hz).
 8. Starten Sie die Maschine, indem Sie den Ein/Aus-Schalter (A) auf dem LED-Display 3 Sekunden lang gedrückt halten. Der Schalter (A) hört auf zu blinken. Alle Funktionen werden auf dem Display angezeigt.
 9. Die Einstellung der Mischdauer: das Symbol „TIME“ [ZEIT] (B) betätigen, dann „-“ oder „+“ betätigen, um die gewünschte Zeit einzustellen. Berühren Sie „-“ oder „+“: 30 Sekunden verringern oder 30 erhöhen Sekunden jede Änderung. Die maximale Zeit beträgt 20 Minuten (0-20 Minuten).
 10. Einstellung der Geschwindigkeitsstufe: Tippen Sie auf das Symbol „SPEED“ [GESCHWINDIGKEIT] (C) und dann auf „-“ oder „+“, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen. Berühren Sie „-“ oder „+“: 30 Sekunden verringern oder 30 erhöhen Sekunden jede Änderung. Die maximale Zeit beträgt 20 Minuten (0-20 Minuten).
 11. Die gewählte Einstellung erscheint auf dem Display, dann tippen Sie auf Start/Pause (D) und das Gerät beginnt mit dem Mixen der zuvor in die Schüssel (4) gegebenen Zutaten. Die Geschwindigkeit und die Zeit können während des eingestellten Zyklus geändert werden.
 12. Nach Beendigung des Knet-/Mischvorgangs, sobald die Mischung eine kugelförmige Form annimmt, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (C) auf „00“. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
 13. Drücken Sie den Hebel (2) nach unten, um den Maschinenarm anzuheben.
 14. Lösen Sie die Mischung mit einem Spatel und nehmen Sie sie aus der Rührschüssel.
 15. Anschließend können Sie die Rührschüssel abnehmen.
 16. Reinigen Sie das Zubehör wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.

HINWEISE:

1. Mischen und Kneten des Teigs

Zum Kneten oder Mischen des Teigs verwenden Sie einen Knethaken (5) oder einen Rührspatel (6).

Das beste Verhältnis der Zutaten zum Kneten ist 5 Teile Mehl zu 3 Teilen Wasser. Die Höchstmenge an Mehl beträgt 1500g.

Achten Sie beim Befüllen der Schüssel (4) darauf, dass Sie die Höchstmenge nicht überschreiten.

Wenn Sie einen Knethaken oder ein Rührspatel verwenden, schalten Sie mindestens 30 Sekunden lang

auf Stufe 1, dann mindestens 30 Sekunden lang auf Stufe 2 und schließlich bis zu 9 Minuten lang auf Stufe 3.

2. Eier aufschlagen

Zum Aufschlagen von Eiern (ganz, Eigelb oder Eiweiß) verwenden Sie den Schneebesen (7).

Verwenden Sie die Geschwindigkeitsstufe 11 oder 12 und schlagen Sie das Eiweiß etwa 3 bis 5 Minuten lang steif.

Schlagen Sie nicht das Eiweiß von mehr als 12 Eiern auf einmal.

3. Schlagsahne

Verwenden Sie einen Schneebesen (7), um Sahne zu schlagen. Verwenden Sie frische Sahne.

- Verwenden Sie die Geschwindigkeitsstufe 11 oder 12 und schlagen Sie die Sahne etwa 3 bis 5 Minuten lang. Achten Sie darauf, dass Sie die maximale Menge nicht überschreiten, wenn Sie frische Milch, Sahne oder andere Zutaten in die Rührschüssel geben.

4 Mischen von Cocktails, Getränken oder anderen Flüssigkeiten

Verwenden Sie den Schneebesen (7) zum Mixen von Cocktails, Getränken oder anderen Flüssigkeiten.

Mischen Sie die Zutaten entsprechend dem gewünschten Rezept etwa 3 bis 5 Minuten lang bei einer Geschwindigkeitseinstellung von 1 bis 12. Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität der Rührschüssel. Nicht länger als 15 Minuten mischen.

Nicht länger als 15 Minuten mischen. Wenn mehr Zeit benötigt wird, warten Sie nach dem Ausschalten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, und setzen Sie dann den Betrieb fort.

Hinweise

Zubehör	Zeichnung	Geschwindigkeit	Zeit min.	Maximal	Betriebsverfahren
Düse zum Teigkneten		1-3	6-10	1500 g Mehl + 900 g Wasser	Geschwindigkeitsstufe: 1 - 30 S. 2 - 30 S. 3 - 9 Min. Max
Spatel zum Mischen		1-12	3-15	660 g Mehl + 840 g Wasser	Geschwindigkeitsstufe: 1 – 12 von 3 bis 15 Min.
Besen		1-12	3-15	12 Eiweißes (Minimum)	Geschwindigkeitsstufe: 1 – 12 von 3 bis 15 Min.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktionierte während der Anwendung plötzlich nicht mehr.	Das Gerät läuft möglicherweise zu lange oder die Umgebungstemperatur ist zu hoch, wodurch die Motortemperatur des Geräts zu hoch ist. Das Gerät aktiviert das Überhitzungsschutzprogramm, es erfolgt eine automatische Abschaltung.	Stellen Sie den Drehzahlregler auf „0“, schalten Sie den Strom aus, warten Sie, bis das Gerät auf Raumtemperatur abgekühlt ist, dann kann es wieder in Betrieb genommen werden (normalerweise dauert es 15-30 Minuten, die Raumtemperatur beeinflusst die Abkühlzeit).
Nach dem Drehen des Geschwindigkeitsreglers schaltet sich das Gerät nicht ein	Der Stecker ist möglicherweise nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Es gibt keine Störung.	Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Stromversorgung vorhanden ist.
	Der Hebel zum Heben und Senken kehrt nicht an seinen Platz zurück.	Stellen Sie sicher, dass sich der Gerätekopf in der richtigen Position befindet.
Übermäßige Geräusche während des Gerätebetriebs	1 Das Gerät ist bei hohen Geschwindigkeiten lauter. 2 Die Menge an gemischten Produkten ist zu groß, wodurch die Maschine überlastet wird. 3 Instabile Spannung. 4 Laufzeit ist zu lang.	1 Wählen Sie die geeignete Mischgeschwindigkeit für die Produkte gemäß den Anweisungen. 2 Reduzieren Sie die Menge an gemischten Produkten. 3 Wenn die Spannung instabil ist, warten Sie, bis sich die Spannung stabilisiert hat, bevor Sie sie verwenden. 4 Wenn die Betriebszeit zu lang ist, stoppen Sie das Gerät und warten Sie, bis seine Temperatur gesunken ist, bevor Sie es erneut verwenden.
Die Gerätegeschwindigkeit fällt ab oder die Geschwindigkeit ist instabil	1 Die Raumtemperatur ist zu niedrig, was zu einer Verdickung des Schmiermittels im Gerät führt. 2 Die zu mischenden Zutaten sind zu hart und zu viele, was zu einer übermäßigen Belastung des Geräts führt. 3 Die Spannung fiel stark ab.	1 Ziehen Sie den Mischbehälter heraus und lassen Sie die Maschine 5 Minuten lang im Leerlauf laufen, um das Schmiermittel aufzuweichen und zu einer stabilen Geschwindigkeit zurückzukehren. 2 Reduzieren Sie die Menge der gemischten Produkte und lassen Sie die Maschine bei normaler Belastung laufen. 3 Wenn sich die Spannung stabilisiert hat, schalten Sie das Gerät wieder ein.
Schwankungen und Vibrationen des Gerätes während des Betriebs	1 Fehlende Füße am Gehäuseboden. 2 Die Maschine ist auf einer Arbeitsfläche aufgestellt, die nicht glatt und flach genug ist.	1 Installieren Sie den Fuß am Boden des Gehäuses. 2 Stellen Sie das Gerät auf eine glatte und ebene Arbeitsfläche.
Der Kopf des Geräts kann nach der Installation der Abdeckung und des Behälters nicht an seinen Platz zurückkehren	Der Deckel ist nicht aufgesetzt und der Mixbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Drehen Sie den Deckel, bis er in der richtigen Position ist, und setzen Sie auch den Mixbehälter richtig ein.
Nach der Verwendung des Geräts verdunkelt sich der Teig	Vom Kopf des Geräts fällt dunkler Staub auf den Teig.	Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Teigkopf und die Düse trocken sind und dass sich kein Wasser oder Schmutz auf der Oberfläche befindet.

E2	Der Roboter hat den Temperatursensor nicht erkannt oder der Temperatursensor ist beschädigt	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Zelmer-Servicezentrum.
E3	Überlastungsschutz, das Gerät schaltet sich automatisch ab.	Nehmen Sie einige Zutaten aus der Rührschüssel.
E4	Keine Kommunikation mit den Sensoren oder die Sensoren sind beschädigt	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Zelmer-Servicezentrum.
H	Überhitzungsschutz	Bitte warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, dann können Sie es neu starten.

REINIGUNG

Gehäusereinigung	1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Gießen Sie kein Wasser direkt auf das Gerät selbst - auf diese Weise können Sie verhindern, dass Wasser in das Gehäuse eindringt und Kurzschlüsse, Stromschläge, Lecks, Korrosion und andere Notfälle vermeiden. 2. Trocknen Sie das Gerät nicht mit einem in Wasser getränkten Handtuch. 3. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel/Essig/Salz oder andere ätzende, stark saure, stark alkalische Reinigungsmittel, um das Gehäuse des Geräts zu reinigen, da dies die Oberfläche des Geräts beschädigen kann. 4. Verwenden Sie zum Reinigen des Zubehörs keine scharfen oder harten Werkzeuge wie Drahtbürsten. Dadurch werden die Oberflächen des Zubehörs leicht beschädigt.
Zubehörrereinigung	1. Aluminiumteile nicht mit ätzenden, stark sauren, stark alkalischen Reinigern waschen. Geben Sie sie nicht in die Spülmaschine (mit Ausnahme von Edelstahl oder teflonbeschichteten Teilen: 4a, 4b, 5, 6, 7). 2. Weichen Sie das Zubehör nicht längere Zeit in Reinigungsmitteln, Salzwasser, Essig und anderen ätzenden Flüssigkeiten ein; Zubehör sofort nach Gebrauch reinigen. 3. Trocknen Sie das Zubehör nach der Reinigung, damit alle Innenteile trocken bleiben.
Spezialreinigung	1. Auf der rotierenden Antriebswelle bildet sich eine schwarze Markierung, die durch hohe Geschwindigkeit und Reibung während des Betriebs des Geräts entsteht. Nach jedem Gebrauch ist die Antriebswelle sofort zu reinigen und trocken zu halten. 2. Achten Sie auf scharfkantige Spitzen und ähnliche Teile oder Zubehör.
Wartung und Betrieb	1. Olivenöl kann verwendet werden, um die Oberflächen von Spitze, Messer und Rührschüssel zu schmieren, um eine Oberflächenoxidation in trockenen und nassen Umgebungen zu verhindern. 2. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, können Sie es abdecken und an einem trockenen Ort aufbewahren.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

POPIS

1. Hnací hřídel
2. Páka pro zvedání a spouštění
3. Rameno
- 4a. Míchací mísa 5,7 l.
- 4b. Míchací mísa 4,6 l.
5. Hnětací hák
6. Míchací lopatka
7. Šlehací metla
8. Víko míchací mísy
- 8a. Kryt mixéru
9. LED displej
 - A) Vypínač ON/OFF
 - B) Čas mixování
 - C) Regulátor rychlosti
 - D) Start/Pauza
 - E) „-“ a „+“ – Regulace času a rychlosti

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací. Dodržujte provozní doby příslušenství uvedené v jednotlivých částech návodu.

Spotřebič čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

Varování: V důsledku nesprávného použití může dojít k úrazu!

Vždy odpojujte spotřebič od napájení, pokud je ponechán bez dozoru a také před jeho montáží, demontáží nebo čištěním.

Před výměnou příslušenství nebo manipulací se součástmi, které se během používání pohybují, vypněte

spotřebič a odpojte jej od napájení.

Spotřebič nesmí používat děti. Spotřebič a napájecí kabel ukládejte mimo dosah dětí.

Spotřebič nesmí používat osoby s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají potřebné zkušenosti a/nebo znalosti. Tyto osoby mohou spotřebič používat pouze pod dohledem opatrovníka nebo poté, co obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče, a pokud chápou rizika, která s ním souvisejí.

Děti si nesmí hrát se spotřebičem.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a za žádných okolností se nesmí používat pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nevhodné zacházení s výrobkem má za následek ztrátu záruky. Před zapojením spotřebiče do zásuvky zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče.

Během používání spotřebiče nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem spotřebiče.

Spotřebič nepoužívejte, nezapojujte ani neodpojujte ze síťové zásuvky, pokud máte mokré ruce a/nebo chodidla.

Při odpojování spotřebiče ze síťové zásuvky netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako držák.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič ze síťové zásuvky a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory. Aby se zabránilo jakémukoli riziku, neotevírejte kryt spotřebiče.

Opravy nebo úpravy na spotřebiči smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiálního oddělení technické podpory značky.

B&B TRENDS SL nenese odpovědnost za jakékoli škody nebo úrazy, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

JAK POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ

Čas práce

Při nadměrném používání hrozí nebezpečí přehřátí přístroje. Nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 15 minut. Po 15 minutách provozu počkejte, až zařízení zcela vychladne, než jej znovu použijete.

Zařízení lze používat pouze pro hnětení nebo míchání potravinářských výrobků, jako je těsto, pěna, smetana nebo vaječné bílky.

1. Chcete-li zvednout rameno, otočte páku pro zvedání a spouštění ramene (2) dolů. Rameno se přesune nahoru.

2. Umístěte mixovací nádobu (4) do základny zařízení tak, aby výstupky v nádobě zapadly do drážek v základně, otáčejte ji proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.

3. Umístěte vybraný prvek (hnětací hák (5), míchací lopatku (6) nebo šlehací metlu (7)) vložením koncovky do hnací hřídele (1), zarovnáním jazýčků na prvku s otvory v hnací hřídeli, stiskněte a otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud koncovka nezapadne na místo.

4. Otočte a držte páku pro zvedání a spouštění (2) dolů: stiskněte rameno stroje, stroj automaticky zablokuje páku (2), která bude ve vodorovné poloze. Pokud jste neotočili páku (2) dolů, nemůžete stisknout rameno stroje.

5. Umístěte víko (8) na tělo mísy (4).

6. Nyní přidejte Vámi vybrané ingredience.

Nevkládejte do zařízení příliš mnoho produktů - maximální kapacita je 2400g.

7. Zapojte zástrčku do řádně nainstalované a chráněné zásuvky 220-240V 50-60 Hz

8. Spustíte zařízení dotknutím a podržením spínače (A) nacházejícího se na LED displeji po dobu 3 sekund. Spínač (A) přestane blikat. A na displeji se zobrazí všechny funkce.

9. Nastavení doby mixování: dotkněte se ikony „TIME“ (B), poté se dotkněte „-“ nebo „+“ pro nastavení požadovaného času. Dotkněte se „-“ nebo „+“: snížení o 30 sekund nebo zvýšení o 30 sekund při každé změně. Maximální čas je 20 minut (0-20 minut).

10. Nastavení úrovně rychlosti: dotkněte se ikony „SPEED“ (C), poté se dotkněte „-“ nebo „+“ pro nastavení požadované rychlosti. Dotkněte se „-“ nebo „+“: snižte rychlost o 1 nebo každou změnu zvýšte o 1 rychlost.

Maximální rychlost je 12, (0-12).

11. Vybraná nastavení se zobrazí na displeji, poté se dotkněte Start/Pauza (D) a zařízení začne míchat ingredience předtím vložené do mísy (4). Rychlost a čas lze měnit během nastaveného cyklu.

12. Po dokončení hnětení/mixování, jakmile směs získá kulovitý tvar, nastavte regulátor rychlost (C) na „00“. Následně vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

13. Stisknutím páky (2) dolů zvedněte rameno robota.

14. Směs můžete uvolnit stěrkou a vyjmout z mixovací nádoby.

15. Poté můžete vyjmout mixovací nádobu.

16. Vyčistěte příslušenství podle pokynů v části „Čištění“.

TIPY:

1. Míchání a hnětení těsta

K hnětení nebo míchání těsta použijte hnětací hák (5) nebo lopatku (6).

• Nejlepší poměr surovin na hnětení je 5 dílů mouky na 3 díly vody. Maximální množství mouky je 1500 g.

• Při plnění misky (4) dbejte na to, abyste nepřekročili maximální množství.

• Pokud používáte hnětací hák nebo stěrku, přepněte na rychlost 1 alespoň na 30 sekund, poté na rychlost 2 alespoň na 30 sekund, a nakonec na rychlost 3 do 9 minut.

2. Šlehání vajíček

Ke šlehání vajec použijte (celá, žloutky nebo bílky) metličku (7).

• Použijte rychlost 11 nebo 12 a bílky šlehejte asi 3 až 5 minut, dokud nebudou tuhé.

Nešlehejte více než 12 bílků najednou.

3. Šlehání smetany

Ke šlehání smetany použijte metličku (7). Použijte čerstvou smetanu.

- Použijte rychlost 11 nebo 12 a šlehejte asi 3 až 5 minut. Při přidávání čerstvého mléka, smetany nebo jiných přísad do mixovací nádoby dbejte na to, abyste nepřekročili maximální množství.

4. Míchání koktejlů, drinků nebo jiných tekutin

K míchání koktejlů, drinků nebo jiných tekutin použijte metličku (7).

- Ingredience míchejte podle požadovaného receptu přibližně 3 až 5 minut při rychlosti 1 až 12. Nepřekračujte maximální kapacitu mixovací nádoby. Nepoužívejte déle než 15 minut.

Nepoužívejte déle než 15 minut. Pokud je potřeba více času, nechte zařízení po vypnutí zcela vychladnout a poté pokračujte v práci.

TIP

Příslušenství	Obrázek	Rychlost	Čas min.	Maximum	Způsob použití
Hnětací hák na těsto		1-3	6-10	1500g mouky +900g vody	Rychlostní stupeň: 1 - 30 s. 2 - 30 s. 3 - 9 min. Max
Míchací lopatka		1-12	3-15	660g mouky +840g vody	Rychlostní stupeň: 1 - 12 od 3 do 15 min.
Šlehací metla		1-12	3-15	12 vaječné bílky (minimum)	Rychlostní stupeň: 1 - 12 od 3 do 15 min.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení náhle přestane během používání fungovat.	Možná je zařízení v provozu příliš dlouho nebo je okolní teplota příliš vysoká, což způsobuje, že teplota motoru zařízení je příliš vysoká; zařízení pak spustí program ochrany proti přehřátí a automaticky se vypne.	Nastavte regulátor rychlosti na „0“, odpojte napájení a počkejte, až teplota zařízení klesne na pokojovou teplotu, kdy jej bude možné opět zapnout (obvykle je potřeba 15-30 minut, teplota v místnosti ovlivňuje dobu chlazení).
Po otočení regulátorem otáček se zařízení nezapne	Zástrčka může být nesprávně zasunuta do zásuvky.	Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena do zásuvky.
	Přerušení dodávky elektrické energie.	Před zapnutím se ujistěte, zda jde proud.
	Páka pro zvedání a spouštění se nevrací na své místo.	Zkontrolujte, zda je hlava zařízení ve správné poloze.

Nadměrný hluk při provozu zařízení	1 Zařízení pracuje hlučněji při vyšších rychlostech. 2 Množství míchaných potravin je příliš vysoké, což vede k přetížení stroje. 3 Napětí není stabilní. 4 Příliš dlouhá doba práce.	1 Zvolte odpovídající rychlost míchání potravin podle pokynů v návodu. 2 Zmenšete množství míchaných potravin. 3 Pokud napětí v síti není stabilní, před použitím počkejte, dokud se nestabilizuje. 4 Pokud je doba práce příliš dlouhá, zastavte zařízení a před opětovným použitím počkejte, dokud jeho teplota neklesne.
Rychlost zařízení klesá nebo není stabilní	1 Teplota v místnosti je nízká, což způsobuje tuhnutí maziva v zařízení. 2 Míchané potraviny jsou příliš tvrdé a je jich příliš mnoho, což způsobuje příliš velké zatížení zařízení. 3 Prudký pokles napětí.	1 Vyjměte míchací mísu a nechte zařízení běžet naprázdno 5 minut, aby se mazivo změkčilo a obnovila se stabilní rychlost. 2 Snižte množství míchaných potravin a nechte zařízení pracovat při normální zátěži. 3 Zařízení opět zapněte, jakmile se napětí stabilizuje.
Houpání a otřesy zařízení během provozu	1 Chybí patka v podstavci. 2 Zařízení nestojí na hladké a rovné pracovní podložce.	1 Nasadit patku na podstavec. 2 Umístěte zařízení na hladkou a rovnou pracovní podložku.
Hlava zařízení se nemůže vrátit na své místo po nasazení krytu a mísy	Kryt není na svém místě a míchací mísa nebyla správně namontována.	Otočte kryt, dokud nebude ve správné poloze a správně namontujte míchací mísu.
Po použití zařízení těsto tmavne	Na těsto padá tmavý prach z hlavy zařízení.	Před použitím zkontrolujte, zda jsou hlava a hnětací hák na těsto suché, a zda na jejich povrchu není voda nebo nečistoty.
E2	Robot nezjistil snímač teploty nebo byl snímač teploty poškozen.	Kontaktujte autorizovaný servis Zelmer.
E3	Ochrana proti přetížení, zařízení se automaticky vypne.	Vyndejte prosím trochu ingrediencí z mísky.
E4	Žádná komunikace se snímači nebo poškození snímačů.	Kontaktujte autorizovaný servis Zelmer
H	Ochrana proti přehřátí.	Počkejte, až zařízení zcela vychladne. poté můžete stroj znovu spustit.

ČIŠTĚNÍ

Čištění těla	1. Neponořujte zařízení do vody. Neliňte vodu přímo na zařízení, aby se zabránilo jejímu vniknutí do těla a zkratům, úrazu elektrickým proudem, protékání, korozi a jiným poruchám. 2. Neotírejte zařízení ručníkem, z kterého kape voda. 3. K čištění těla zařízení nepoužívejte saponáty/ocet/sůl ani jiné korozivní, silně kyselé nebo silně alkalické čisticí prostředky, protože by mohlo dojít k poškození povrchu zařízení. 4. Ke kartáčování příslušenství nepoužívejte ostré nebo abrazivní nástroje, jako jsou drátěné čisticí prostředky. Mohlo by snadno dojít k poškození povrchu příslušenství.
--------------	--

Čištění příslušenství	1. Nemyjte hliníkové odlitky korozivními, silně kyselými nebo alkalickými čisticími prostředky. Nevkládejte je do myčky nádobí. (Kromě dílů z nerezové oceli nebo dílů potažených teflonovým povlakem: 4a, 4b, 5, 6, 7) 2. Nenamáčejte je dlouho v saponátu, slané vodě, octu ani jiných korozivních kapalinách; vyčistěte příslušenství ihned po použití. 3. Po vyčištění příslušenství vysušte, zejména proto, abyste udrželi vnitřní díly v suchém stavu.
Speciální čištění	1. Na rotující hnací hřídeli se tvoří černá stopa, která vzniká v důsledku vysokých otáček a tření během provozu zařízení. Po každém použití ji ihned vyčistěte a udržujte ji v suchém stavu. 2. Dávejte pozor na čepele a související díly nebo příslušenství s ostrými hranami.
Údržba a ošetřování	1. Povrch čepele, nože a míchací mísy můžete namazat olivovým olejem, abyste zabránili oxidaci povrchu v suchém i vlhkém prostředí. 2. Pokud zařízení nepoužíváte, můžete jej zakrýt a uložit v suchu.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), zavádí právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektrických a elektrických zařízení. Tento produkt nevyhazujte do koše, ale odevzdejte ho do sběrného dvora, který je nejbližší k vašemu bydlišti.

Doufáme, že budete s tímto produktem spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER, VERÍME, ŽE VÝROBOK SPLNÍ VAŠE OČAKÁVANIA

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI.

POPIS

1. Hnací hriadeľ
2. Uvoľňovacia páčka na odklopenie a sklopenie
3. Rameno
- 4a. Misa na miešanie 5,7 l.
- 4b. Misa na miešanie 4,6 l.
5. Hnetací hák na cesto
6. Miešacia metla
7. Šľahacia metla
8. Kryt na misu na miešanie
- 8a. Kryt mixéra
9. LED displej
 - A) Vypínač ON/OFF
 - B) Čas mixovania
 - C) Regulátor rýchlosti
 - D) Štart/Pauza
 - E) „-“ a „+“ – Regulácia času a rýchlosti

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba výrobca, autorizované servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

Dodržiavajte prevádzkový čas jednotlivých dielov podľa pokynov uvedených v jednotlivých častiach návodu.

Pri čistení spotrebiča postupujte podľa pokynov uvedených v časti návodu o čistení.

Varovanie: Nesprávne používanie môže spôsobiť poranenia!

Spotrebič vždy odpojte z napájania, ak ho nepoužívate, pred jeho zostavením, demontážou alebo pred čistením.

Zabráňte deťom v manipulácii so spotrebičom. Spotrebič aj kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Spotrebič nesmú prevádzkovať osoby zo zníženou

fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou alebo osoby bez potrebných skúseností a/alebo poznatkov. Uvedené osoby môžu prevádzkovať spotrebič iba pod dohľadom zodpovednej osoby, alebo ak boli predtým poučené o bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si s tým spojené riziko.

Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n. m..

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely.

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrými rukami a/alebo chodidlami.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel. Kábel pri manipulácii nepoužívajte ako držiak.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku vzniku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

B&B TRENDS SL nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.

AKO POUŽÍVAŤ ZARIADENIE

Čas práce

Pri nadmernom používaní hrozí nebezpečenstvo prehriatia prístroja. Nepoužívajte zariadenie nepretržite dlhšie ako 15 minút. Po 15 minútach prevádzky počkajte, až zariadenie úplne vychladne, kým ho znovu použijete.

Zariadenie je možné používať iba na hnetenie alebo miešanie potravinárskych výrobkov, ako je cesto, pena, smotana alebo vaječné bielky.

1. Ak chcete zdvihnúť rameno, otočte páku pre zdvíhanie a spúšťanie ramena (2) dole. Rameno sa presunie nahor.

2. Umiestnite mixovaciu nádobu (4) do základne zariadenia tak, aby výstupky v nádobe zapadli do drážok v základni, otáčajte ju proti smeru hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto.

3. Umiestnite vybraný prvok (hnetací hák (5), miešaciu lopatku (6) alebo šľahaciu metlu (7)) vložením koncovky do hnacieho hriadeľa (1), zarovnaním jazýčkov na prvku s otvormi v hnacom hriadeľi, stlačte a otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým koncovka nezapadne na miesto.

4. Otočte a držte páku pre zdvíhanie a spúšťanie (2) dole: stlačte rameno stroja, stroj automaticky zablokuje páku (2), ktorá bude vo vodorovnej polohe. Ak ste neotočili páku (2) dole, nemôžete stlačiť rameno stroja.

5. Umiestnite veko (8) na telo misy (4).

6. Teraz pridajte Vami vybrané ingrediencie.

Nevkladajte do zariadenia príliš veľa produktov – maximálna kapacita je 2400g.

7. Zapojte zástrčku do riadne nainštalovanej a chránenej zásuvky 220-240V 50-60 Hz

8. Spustíte zariadenie dotknutím a podržaním spínača (A) nachádzajúceho sa na LED displeji po dobu 3 sekúnd. Spínač (A) prestane blikať. A na displeji sa zobrazia všetky funkcie.

9. Nastavenie doby mixovania: dotknite sa ikony „TIME“ (B), potom sa dotknite „-“ alebo „+“ pre nastavenie požadovaného času. Dotknite sa „-“ alebo „+“: zníženie o 30 sekúnd alebo zvýšenie o 30

sekúnd pri každej zmene. Maximálny čas je 20 minút (0-20 minút).

10. Nastavenie úrovne rýchlosti: dotknite sa ikony „SPEED“ (C), potom sa dotknite „-“ alebo „+“ pre nastavenie požadovanej rýchlosti. Dotknite sa „-“ alebo „+“: znížte rýchlosť o 1 alebo pri každej zmene zvýšte 1 rýchlosť.

Maximálna rýchlosť je 12, (0-12).

11. Vybrané nastavenia sa zobrazia na displeji, potom sa dotknite Štart/Pauza (D) a zariadenie začne miešať ingrediencie predtým vložené do misy (4). Rýchlosť a čas je možné meniť počas nastaveného cyklu.

12. Po dokončení miesenia/mixovania, akonáhle zmes získa guľovitý tvar, nastavte regulátor rýchlosť (C) na „00“. Následne vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

13. Stlačením páky (2) dole zdvihnete rameno robota.

14. Zmes môžete uvoľniť stierkou a vybrať z mixovacej nádoby.

15. Potom môžete vybrať mixovaciu nádobu.

16. Vyčistite príslušenstvo podľa pokynov v časti „Čistenie“.

TIPY:

1. Miešanie a miesenie cesta

Na miesenie alebo miešanie cesta použite hnetací hák (5) alebo lopatku (6).

• Najlepší pomer surovín na miesenie je 5 dielov múky na 3 diely vody. Maximálne množstvo múky je 1500 g.

• Pri plnení misy (4) dbajte na to, aby ste neprekročili maximálne množstvo.

• Ak používate hnetací hák alebo stierku, prepnite na rýchlosť 1 aspoň na 30 sekúnd, potom na rýchlosť 2 aspoň na 30 sekúnd a nakoniec na rýchlosť 3 do 9 minút.

2. Šľahanie vajčiek

Na šľahanie vajec použite (celá, žĺtky alebo bielky) metličku (7).

• Použite rýchlosť 11 alebo 12 a šľahajte asi 3 až 5 minút, kým nebudú tuhé.

Nešľahajte viac ako 12 bielkov naraz.

3. Šľahanie smotany

Na šľahanie smotany použite metličku (7). Použite čerstvú smotanu.

• Použite rýchlosť 11 alebo 12 a šľahajte asi 3 až 5 minút. Pri pridávaní čerstvého mlieka, smotany alebo iných prísad do mixovacej nádoby dbajte na to, aby ste neprekročili maximálne množstvo.

4. Miešanie koktailov, drinkov alebo iných tekutín

Na miešanie koktailov, drinku alebo iných tekutín použite metličku (7).

• Ingrediencie miešajte podľa požadovaného receptu približne 3 až 5 minút pri rýchlosti 1 až 12. Neprekračujte maximálnu kapacitu mixovacej nádoby. Nepoužívajte dlhšie ako 15 minút.

Nepoužívajte dlhšie ako 15 minút. Pokiaľ je potrebné viac času, nechajte zariadenie po vypnutí úplne vychladnúť a potom pokračujte v práci.

TIP

Prislušenstvo	Obrázok	Rýchlosť	Čas (min.)	Maximum	Prevádzka
Hnetací hák		1-3	6-10	1500g múky +900g vody	Stupeň rýchlosti: 1 - 30 s. 2 - 30 s. 3 - 9 min. Max
Miešacia metla		1-12	3-15	660g múky +840g vody	Stupeň rýchlosti: 1 - 12 od 3 do 15 min.
Šľahacia metla		1-12	3-15	12 vaječné bielka (minimum)	Stupeň rýchlosti: 1 - 12 od 3 do 15 min.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Spotrebič náhle prestal pracovať počas prevádzky.	Spotrebič pravdepodobne pracuje príliš dlho alebo teplota okolia je príliš vysoká, čo spôsobuje príliš vysokú teplotu motora spotrebiča; spotrebič spustil program na ochranu pred prehriatím, automatické vypínanie.	Nastavte regulátor rýchlosti na „0“, odpojte napájanie, počkajte, kým teplota spotrebiča neklesne na izbovú teplotu, potom ho môžete opäť zapnúť do prevádzky (obvykle po 15-30 minútach, izbová teplota ovplyvňuje dobu chladnutia).
Spotrebič sa po otočení regulátora rýchlosti nespustil do prevádzky.	Zástrčka môže byť nesprávne umiestnená v el. zásuvke.	Skontrolujte, či je zástrčka správne zapojená do el. zásuvky.
	Vypnuté zdroje el. napájania.	Pred spustením skontrolujte, či je v el. zásuvke prúd.
	Uvoľňovacia páčka na odklopenie a spustenie sa nevracia na svoje miesto.	Skontrolujte, či sa hlava spotrebiča nachádza v správnej polohe.

Veľmi hlučná prevádzka	1 Spotrebič pracuje hlasnejšie vo vyšších obrátkach. 2 Prívelké množstvo miešaných surovín, čo viedlo k preťaženiu zariadenia. 3 Premennivé napätie. 4 Pridlhá prevádzková doba.	1 Zvoľte si želanú rýchlosť miešania surovín podľa návodu na používanie. 2 Zmenšite množstvo miešaných surovín. 3 Pri premenlivom napätí počkajte pred prevádzkovaním spotrebiča, kým sa napätie nestabilizuje. 4 Ak je prevádzkový čas príliš dlhý, zastavte zariadenie a pred opätovným spustením počkajte, kým jeho teplota neklesne.
Rýchlosť spotrebiča klesá alebo je nestabilná	1 Izbová teplota je nízka, čo vedie k stvrdnutiu maziva v spotrebiči. 2 Príliš veľké množstvo a pritvrdé miešané suroviny, čo spôsobuje prívelké zaťaženie spotrebiča. 3 Prudký pokles napätia.	1 Vyberte misu na miešanie a spotrebič nechajte 5 minút pracovať na prázdno, aby zmäklo mazivo a obnovila sa stabilita rýchlosti. 2 Zmenšite množstvo miešaných surovín a dávajte pozor na to, aby spotrebič pracoval pri normálnom zaťažení. 3 Spotrebič po stabilizácii napätia, znovu zapnite.
Počas prevádzky sa spotrebič kýva alebo trasie	1 V spodnej časti chýba nožička. 2 Spotrebič nestojí na hladkej a rovnej pracovnej ploche.	1 Nasadte nožičku na spodnú časť. 2 Spotrebič umiestnite na hladkej a rovnej pracovnej ploche.
Hlava spotrebiča sa nemôže vrátiť na svoje miesto po nasadení krytu a misy	Kryt nie je na svojom mieste alebo misa na miešanie nie je správne nasadená.	Otočte kryt tak, aby sa dostal do správnej polohy a správne nasadte misu na miešanie.
Cesto po vymiešaní v spotrebiči tmavne	Cesto je posypané tmavým práškom z hlavy spotrebiča.	Pred použitím skontrolujte, či sú hlava a hák na hnetenie cesta suché a povrch nie je mokry alebo znečistený.
E2	Robot nezistil snímač teploty alebo bol snímač teploty poškodený.	Kontaktujte autorizovaný servis Zelmer.
E3	Ochrana proti preťaženiu, zariadenie sa automaticky vypne.	Vyberte prosím trochu ingrediencií z misy.
E4	Žiadna komunikácia so snímačmi alebo poškodenie snímačov.	Kontaktujte autorizovaný servis Zelmer.
H	Ochrana proti prehriatiu.	Počkajte, kým zariadenie úplne vychladne, potom môžete stroj znova spustiť.

ČISTENIE

Čistenie tela	1. Spotrebič neponárajte do vody. Nepolievajte ho vodou priamo, voda sa nesmie dostať do tela, pretože vzniká nebezpečenstvo skratu, zásahu el. prúdom, pretekania, zhrdzavenia a iných porúch. 2. Spotrebič neutierajte utierkou silne namočenou vo vode. 3. Na čistenie tela nepoužívajte detergenty /ocot/ sol' ani iné žieraviny, silné kyseliny, silne alkalické prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchu spotrebiča. 4. Nepoužívajte ostré a abrazívne čistiace prostriedky ako drôtené kefy a na čistenie príslušenstvo, aby nedošlo poškodeniu jeho povrchu.
Čistenie príslušenstva	1. Odlievané hliníkové diely neumývajte žieravými prostriedkami, silnými kyselinami ani alkalickými čistidlami. Nevkladajte do umývačky riadu. (Okrem dielov z nehrdzavejúcej ocele alebo častí pokrytých teflónovou vrstvou: 4a, 4b, 5, 6, 7) 2. Nenechávajte namočené na dlhú dobu v čistiacom prostriedku, slanej vode, octe a iných žieravých kvapalinách; príslušenstvo očistite ihneď po skončení jeho používania. 3. Vyčistené príslušenstvo osušte, predovšetkým dbajte na to, aby boli suché vnútorné diely.
Špeciálne čistenie	1. Na otáčavom hnacom hriadeľi sa vytvorí tmavá stopa následkom vysokej rýchlosti a trenia počas prevádzky spotrebiča. Po každom použití ho okamžite umyte a osušte. 2. Ošetrte čepele a podobné diely alebo príslušenstvo s ostrými hranami.
Údržba	1. Na mazanie povrchu ostria, noža a misy na miešanie môžete použiť olivový olej, aby nedošlo k zoxidovaliu povrchu v suchom alebo vlhkom prostredí. 2. Ak spotrebič nepoužívate, môžete ho umiestniť na suchom mieste a prikryť.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL

FIGYELMEZTETÉS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATBÁVÉTELE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST KÉRJÜK BIZTONSÁGOS HELYEN MEGŐRIZNI, HOGY A KÉSZÜLÉK KÉSŐBBI HASZNÁLATA SORÁN IS RENDELKEZÉSRE ÁLLJON.

LEÍRÁS

- Hajtótengely
- Felemelő- és leengedőkar
- Kar
- 4a. Keverő edény 5,7 l.
- 4b. Keverő edény 4,6 l.
- Keverő szár
- Keverőlapát
- Habverő szár
- Keverő edény fedele
- 8a. Keverő burkolat
- LED kijelző
 - ON/OFF (be/ki) kapcsoló
 - Keverési idő
 - Sebességszabályozó
 - Start/Szünet
 - „-” és „+” - Idő és sebesség szabályozása

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ha a tápkábel megsérült, a kockázat elkerülése érdekében a gyártónak, egy felhatalmazott szervizközpontnak vagy szakképzett személynek kell kicserélnie. Vegye figyelembe az utasítás egyes részeiben feltüntetett tartozékok működési idejét.

A készüléket a tisztításról és karbantartásról szóló részben található utasítások szerint kell tisztítani.

Figyelmeztetés: A nem megfelelő használat sérülést okozhat!

Mindig csatlakoztassa le a készüléket az áramellátásról, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve mielőtt felszereli, szétszereli vagy tisztítja.

Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a tartozékok

cseréje vagy a használat közben elmozduló alkatrészek karbantartása előtt.

A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a tápkábelt távol a gyermekektől.

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, valamint azok, akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és/vagy ismeretekkel. Ezek a személyek a készüléket csak gyám felügyelete mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások kézhezvétele után használhatják, és csak akkor, ha megértik az ezzel járó kockázatokat.

Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készüléket legfeljebb 2000 méteres tengerszint feletti magasságban való használatra tervezték.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, és semmilyen körülmények között nem használható kereskedelmi vagy ipari célokra. A készülék nem rendeltetésszerű használata vagy karbantartása a garancia érvényét veszti.

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a készülék gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A készülék használata során a tápkábelt nem szabad összegabalyodni vagy a készülék köré csavarni.

Ne használja, ne csatlakoztassa vagy húzza ki a készüléket a hálózatról, ha a keze és/vagy lába nedves.

A készülék kihúzásakor ne húzza a tápkábelt. Ne használja tollként a vezetékét.

Bármilyen baleset vagy sérülés esetén azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból, és forduljon egy hivatalos műszaki szervízközponthoz. A kockázat elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék burkolatát.

A készülékkel kapcsolatos javításokat vagy bármilyen műveletet csak a márka hivatalos műszaki szervízközpontjának szakképzett személyzete végezhet.

B&B TRENDS SL a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

KELL HASZNÁLNI A KÉSZÜLÉKET

Munkaidő

A túlzott használat miatt fennáll a készülék túlmelegedésének veszélye. Ne használja a készüléket folyamatosan 15 percnél hosszabb ideig. A 15 perces működés után várjon, amíg a készülék teljesen lehűl, mielőtt újra használná.

A készülék kizárólag olyan élelmiszerek dagasztására vagy keverésére használható, mint a tészta, hab,

tejszín vagy tojásfehérje.

1. A kar felemeléséhez fordítsa lefelé a felemelő- és leengedőkart (2). A kar felfelé el fog mozdulni.

2. Helyezze a keverőtálat (4) a készülék talpába úgy, hogy a tálban lévő fülek illeszkedjenek a talpban lévő hornyokba, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a megfelelő pozícióba nem rögzül.

3. Szerelje be a kiválasztott alkatrészt (dagasztóhorog (5), keverőlapát (6) vagy habverő (7)) végét a hajtótengelybe (1) illetve, az alkatrészen lévő fülek és a hajtótengelyen lévő hornyok illesztésével, majd nyomja be és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a vég a helyére nem rögzül.

4. Fordítsa el és tartsa lefelé a felemelő- és leengedőkart (2): nyomja meg a gép karját, a gép automatikusan rögzíti a kart (2), amely vízszintes helyzetbe fog kerülni. Ha nem fordította lefelé a kart (2), akkor nem tudja lenyomni a gép karját.

5. Helyezze a fedelet (8) a táltestre (4).

6. Most tegye bele a kiválasztott hozzávalókat.

Ne tegyen túl sok terméket a gépbe - a maximális kapacitás 2400g.

7. Csatlakoztassa a dugót egy megfelelően szerelt és védett 220-240 V 50-60 Hz-es aljzathoz.

8. Indítsa el a készüléket az LED kijelzőn található (A) kapcsoló megérintésével és 3 másodpercig tartó megtartásával. A kapcsoló (A) villogása megszűnik. És a kijelzőn az összes funkció meg fog jelenni.

9. A keverési idő beállítása: érintse meg a „TIME” (B) ikont, majd a „-” vagy „+” gombot megérintve állítsa be a kívánt időt. Érintse meg a „-” vagy a „+” gombot: minden változtatás esetén csökkentse 30 másodperccel vagy növelje 30 másodperccel. A maximális idő 20 perc, (0-20 perc).

10. A sebességszint beállítása: érintse meg a „SPEED” (C) ikont, majd a „-” vagy „+” gombot megérintve állítsa be a kívánt sebességet. Érintse meg a „-” vagy a „+” gombot: minden változtatásnál csökkentse 1 sebességet vagy növelje 1 sebességét. A maximális sebesség 12,(0-12).

11.. A kiválasztott beállítások megjelennek a kijelzőn, majd érintse meg a Start/Szünet (D) gombot, és a készülék elkezd a korábban a tálba (4) elhelyezett hozzávalók keverését. A sebesség és az idő a beállított ciklus alatt változtatható.

12. A dagasztás/keverés befejeztével, amikor a keverék gömbölyű formát ölt, állítsa a sebességszabályozót (C) „00” állásba. Ezután húzza ki a dugót az elektromos aljzathól.

13. A robotkar felemeléséhez nyomja meg lefelé a kart (2).

14. A keveréket egy spatula segítségével leválaszthatja, és kiveheti a keverőtálból.

15. Ezután eltávolíthatja a keverőtálat.

16. Tisztítsa meg a tartozékokat a „Tisztítás” fejezetben található utasítások szerint.

UTASÍTÁSOK:

1. A tészta keverése és dagasztása

A tészta dagasztásához vagy keveréséhez használjon dagasztóhorgot (5) vagy keverőlapátot (6).

• Az összetevők legjobb aránya a dagasztáshoz 5 rész liszt és 3 rész víz. A liszt maximális mennyisége 1500 g.

• A tál (4) feltöltésekor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális mennyiséget.

• Ha dagasztóhorgot vagy keverőlapátot használ, legalább 30 másodpercre kapcsoljon 1-es sebességfokozatra, majd legalább 30 másodpercre 2-es sebességfokozatra, végül legfeljebb 9 percre 3-as sebességfokozatra.

2. Tojás felverése

A tojás (egész, sárgája vagy fehérje) felveréséhez a habverőt (7) használja.

• Használja a 11-es vagy 12-es sebességfokozatot, és verje fel a tojásfehérjét 3-5 percig amíg kemény habbá nem válik.

Egyszerre ne verje fel több mint 12 tojásfehérjét.

3. Tejszínhabkészítése

A tejszín habverővel (7) verjük fel. Használjon friss tejszín.

• Használjon 11-es vagy 12-es sebességfokozatot, és verje körülbelül 3-5 percig. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális mennyiséget, ha friss tejet, tejszín vagy más összetevőket adagol a keverőtálba.

4. Koktélok, italok vagy más folyadékok keverése

Koktélok, italok és egyéb folyadékok keveréséhez használja a habverőt (7).

• A hozzávalókat a kívánt recept szerint kb. 3-5 percig keverje 1-12 sebességfokozaton. Ne lépje túl a keverőtál maximális kapacitását.

Ne használja 15 percnél hosszabb ideig.

Ne használja 15 percnél hosszabb ideig. Ha több időre van szükség, várjon, amíg a készülék kikapcsolása után teljesen lehül, majd folytassa a munkát.

UTASÍTÁSOK

Tartozékok	Rajz	Sebesség	Idő (perc)	Maximum	Üzemeltetési rend
Keverő szár		1-3	6-10	1500 g liszt +900 g víz	Sebesség szint: 1 - 30 s. 2 - 30 s. 3 - 9 perc max.
Keverőlapát		1-12	3-15	660 g liszt + 840 g víz	Sebesség szint: 1-12 3-15 perc között.
Habverő		1-12	3-15	12 tojásfehérje (minimum)	Sebesség szint: 1-12 3-15 perc között.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék használat közben hirtelen leállt.	Lehetséges, hogy a készülék túl sokáig működik, vagy a környezeti hőmérséklet túl magas, ami miatt a készülék motorjának hőmérséklete túl magas; a készülék bekapcsolja a túlmelegedésvédelmi programot, automatikus kikapcsolás következik be.	Állítsa a sebességszabályozót "0"-ra, kapcsolja ki az áramot, várja meg, amíg a készülék lehül szobahőmérsékletre, majd újra üzembe helyezhető (ez általában 15-30 percet vesz igénybe, a helyiség hőmérséklete befolyásolja a hűtési időt).
A készülék nem indul el a sebességszabályozó elfordítása után.	Lehetséges, hogy a dugó nem megfelelően be van dugva az aljzatba.	Győződjön meg arról, hogy a dugó megfelelően-e be van dugva az aljzatba.

	Nincs tápellátás.	A bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy van-e tápellátás.
	A felemelő- és leengedőkar nem tér vissza a helyére.	Győződjön meg róla, hogy a készülék feje a megfelelő helyzetben van.
Túl nagy zaj működés közben	1 A készülék nagyobb sebességeknél zajosabb. 2 A keverendő termékek mennyisége túl nagy, ami a készülék túlterhelését okozza. 3 Nem stabil feszültség. 4 Túl hosszú a működési idő.	1 Válassza ki a termékek keveréséhez való megfelelő sebességet az utasításoknak megfelelően. 2 Csökkentse a keverendő termékek mennyiségét. 3 Ha a feszültség nem stabil, a használat előtt várjon, amíg a feszültség stabilizálódik. 4 Ha a működési idő túl hosszú, állítsa le a készüléket, és várja meg, amíg a hőmérséklet csökken, mielőtt újra használná.
A készülék sebessége csökken, vagy a sebesség nem stabil.	1 A helyiség hőmérséklete túl alacsony, ami a készülékben lévő kenőanyag besűrűsödéséhez vezethet. 2 A keverendő összetevők túl kemények és túl sok van belőlük, ami túlságosan megterheli a készüléket. 3 A feszültség erősen csökkent.	1 Vegye ki a keverő edényt, és hagyja a készüléket 5 percig üresjáratban működni, hogy a kenőanyag megpuhuljon, és újra stabil sebességet el lehessen érni. 2 Csökkentse a keverendő termékek mennyiségét, és engedje, hogy a készülék normál terheléssel működjön. 3 Amikor a feszültség stabilizálódik, kapcsolja be újra a készüléket.
A készülék rezgése és vibrációja működés közben	1 Nincs láb a készülék testének alajában. 2 A készülék nem elég sima és lapos munkafelületre van helyezve.	1 Helyezze a lábat a készülék testének alajába. 2 Helyezze a készüléket sima és lapos munkafelületre.
A készülék feje a fedél és az edény felszerelése után nem tud visszatérni a helyére.	A fedél nincs a helyén, és a keverő edény rosszul van elhelyezve.	Fordítsa el a fedelet, amíg a megfelelő pozícióba nem kerül, és helyezze a keverő edényt is a megfelelő helyre.
A készülék használata után a tészta sötétedik.	Sötét por hullik a tésztára a készülék fejről.	Használat előtt ellenőrizze, hogy a fej és a tésztakeverő feltét száraz-e, illetve a felülete mentes-e mentes a víztől és szennyeződésektől.
E2	A robot nem észlelte a hőmérséklet-érzékelőt, vagy a hőmérséklet-érzékelő hibás.	Forduljon a Zelmer hivatalos szervizközpontjához.
E3	Túlterhelés elleni védelem, a készülék automatikusan kikapcsol.	Kérjük, kivenni néhány összetevőt a tálból.
E4	Nincs kommunikáció az érzékelőkkel, vagy az érzékelők hibásak.	Forduljon a Zelmer hivatalos szervizközpontjához.
H	Túlmelegedés elleni védelem.	Kérjük, várja meg, amíg a készülék teljesen lehül, utána újra indíthatja a készüléket.

TISZTÍTÁS

A készülék testének tisztítása	1. Ne merítse a készüléket vízbe. Ne öntsön vizet közvetlenül a készülékre - ez megakadályozza a víz bejutását a készülék testébe, és ezáltal elkerülhető a rövidzárlat, áramütés, szivárgás, korrózió és egyéb balesetek. 2. Ne törölje a készüléket vízzel átitatott törölközővel. 3. Ne használjon mosószert/ecetet/sót vagy más maró, erősen savas, erősen lúgos tisztítószerrel. Ne tegye őket mosogatógépbe (kivéve a rozsdamentes acél vagy teflonbevonatú alkatrészeket: 4a, 4b, 5, 6, 7). 4. Ne használjon éles és kemény szerszámokat, például drótkéfét a tartozékok tisztításához. Ez könnyen károsíthatja a tartozékok felületét.
Tartozékok tisztítása	1. Ne mossa az öntött alumínium alkatrészeket maró, erősen savas vagy erősen lúgos tisztítószerrel. Ne tegye őket mosogatógépbe (kivéve a rozsdamentes acél vagy teflonbevonatú alkatrészeket: 4a, 4b, 5, 6, 7). 2. Ne áztassa a tartozékokat hosszú időre tisztítószerben, sós vízben, ecetben vagy más maró hatású folyadékokban; tisztítsa meg a tartozékokat azonnal a használat után. 3. Tisztítás után szárítsa meg a tartozékokat, hogy minden belső alkatrész száraz legyen.
Speciális tisztítás	1. A forgó hajtótengelyen fekete nyom jelentkezik, amely a készülék működése során lévő nagy sebesség és a súrlódás miatt keletkezik. Minden használat után azonnal tisztítsa meg a meghajtótengelyt, és tartsa szárazon. 2. Figyeljen az élekre és hasonló, éles szélű alkatrészekre vagy tartozékokra.
Karbantartás és üzemeltetés	1. Olívaolajjal kenhető az él, a kés és a keverő edény felülete, hogy meg lehessen akadályozni a felület oxidálódását száraz és nedves környezetben. 2. Amikor a készülék nincs használatban, lefedhető és száraz helyen tárolható.

A TERMÉK SELEJTEZÉSE



A termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (más néven WEEE irányelv) előírásainak, amely a villamos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának jogi keretrendszerét adja az Európai Unióban. A termék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként. A terméket a lakóhelye szerinti villamos- és elektronikus hulladék-gyűjtő helyre kell eljuttatni. Reméljük, hogy megelégedéssel használja majd termékünket.

VÁ MULTUMIM PENTRU ALEGEREA MĂRCII ZELMER, VĂ DORIM O UTILIZARE PLĂCUTĂ A DISPOZITIVULUI DVS.

AVERTIZARE

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA DISPOZITIVULUI.. PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE LA LOC SIGUR PENTRU A LE UTILIZA PE VIITOR.

DESCRIERE

1. Arbore de acționare
2. Manetă de ridicare și coborâre
3. Braț
- 4a. Vas de amestecare 5,7 l.
- 4b. Vas de amestecare 4,6 l.
5. Duză pentru frământare
6. Spatulă pentru amestecare
7. Tel
8. Capacul vasului de amestecare
- 8a. Capac mixer
9. Display/ Afisaj LED
 - A) Comutator ON/OFF
 - B) Timpul de amestecare
 - C) Regulator de viteză
 - D) Pornire/Oprire
 - E) „-” și „+” – Reglarea timpului și a vitezei

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, un centru service autorizat sau de către o persoană calificată în mod corespunzător. Respectați timpul de funcționare al accesoriilor indicat în secțiunile separate ale instrucțiunilor.

Dispozitivul trebuie curățat în conformitate cu recomandările cuprinse în secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Avertisment : Utilizarea incorectă poate provoca traumatisme!

Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare dacă intenționați să-l lăsați nesupravegheat și înainte de a-l instala, dezinstala sau curăța.

Înainte de schimbarea accesoriilor sau întreținerea

pieselor care se mișcă în timpul utilizării, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie.

Dispozitivul nu trebuie folosit de copii. Păstrați dispozitivul și cablul de alimentare la loc inaccesibil copiilor.

Dispozitivul nu trebuie utilizat de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe. Utilizarea dispozitivului de către astfel de persoane este posibilă exclusiv sub supravegherea unui tutore sau după primirea instrucțiunilor privind funcționarea în siguranță a dispozitivului și numai dacă înțeleg riscurile asociate.

Copiilor nu le este permis să se joace cu dispozitivul.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine maximă de 2000 de metri deasupra nivelului mării.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Dispozitivul este destinat numai utilizării casnice și nu trebuie în niciun caz utilizat în scopuri comerciale sau industriale. Utilizarea incorectă sau întreținerea necorespunzătoare a dispozitivului va conduce la anularea garanției.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe plăcuța de uzină de pe dispozitiv.

În timpul utilizării dispozitivului, cablul de alimentare nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul dispozitivului.

Nu utilizați, conectați și nu deconectați dispozitivul de la rețea dacă aveți mâinile și/sau picioarele umede/ude.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru deconectarea dispozitivului. Nu folosiți cablul pe post de mâner.

În cazul oricărui accident sau deteriorare, deconectați imediat dispozitivul de la rețeaua de energie și contactați un centru autorizat de asistență tehnică. Pentru a evita riscul, nu deschideți carcasa dispozitivului.

Atât reparațiile, cât și orice alte proceduri cu dispozitivul, pot fi efectuate numai de personalul calificat al centrului oficial de asistență tehnică al mărcii comerciale.

B&B TRENDS SL nu-și asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor, din cauza nerespectării acestor avertismente.

CUM SĂ UTILIZAȚI DISPOZITIVUL

Timpul de lucru

Există riscul supraîncălzirii dispozitivului din cauza utilizării excesive. Nu utilizați dispozitivul în mod continuu mai mult de 15 minute. După 15 minute de funcționare, așteptați ca dispozitivul să se răcească complet înainte de a-l utiliza din nou.

Aparatul poate fi utilizat numai pentru frământarea sau amestecarea produselor alimentare precum aluatul, mousse-ul, smântâna sau albușurile de ou.

1. Pentru a ridica brațul, rotiți pârghia de ridicare și coborâre (2) în jos. Brațul se va mișca în sus.
 2. Așezați bolul de amestecare (4) în baza dispozitivului, astfel încât proeminențele din vas să se potrivească în canelurile de la bază, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până se blochează în poziție.
 3. Instalați elementul selectat (cârlig de frământare (5), paletă de amestecare (6) sau tel (7)) introducând vârful în corpul de antrenare (1), aliniind proeminențele de pe element la orificiile din corpul de antrenare, apoi apăsați și rotiți în sensul acelor de ceasornic până când vârful se blochează în poziție.
 4. Rotiți și mențineți în jos pârghia de ridicare și coborâre (2): apăsați brațul mașinii, mașina va bloca automat pârghia (2), care va fi în poziție orizontală. Dacă nu rotiți în jos pârghia (2), nu puteți apăsa brațul mașinii.
 5. Așezați capacul (8) pe corpul vasului (4).
 6. Acum adăugați ingredientele selectate.
- Nu puneți prea multe produse în dispozitiv - capacitatea maximă este de 2400g.
7. Conectați ștecherul la o priză de 220-240V 50-60 Hz instalată și protejată corespunzător
 8. Porniți dispozitivul atingând și ținând apăsat comutatorul (A) de pe afișajul LED timp de 3 secunde. Comutatorul (A) nu va mai clipi și toate funcțiile vor apărea pe afișaj.
 9. Setarea timpului de amestecare: atingeți pictograma „TIME” (B), apoi atingeți „-” sau „+” pentru a seta timpul dorit. Atingeți „-” sau „+”: micșorați cu 30 de secunde sau creșteți cu 30 de secunde la fiecare modificare. Timpul maxim este de 20 de minute, (0-20 de minute).
 10. Setarea nivelului de viteză: atingeți pictograma „SPEED” (C), apoi atingeți „-” sau „+” pentru a seta viteza necesară. Atingeți „-” sau „+”: micșorați 1 viteză sau creșteți 1 viteză la fiecare modificare. Viteza maximă este 12, (0-12).
 11. Setările selectate vor fi afisate pe display, apoi atingeți Start/Pauza (D) și aparatul va începe să amestece ingredientele puse anterior în bol (4). Viteza și timpul pot fi modificate în timpul ciclului setat.
 12. După ce ați terminat frământarea/amestecarea, de îndată ce amestecul capătă o formă sferică, setați regulatorul de viteză (C) la „00”. Apoi scoateți ștecherul de la priza electrică.
 13. Apăsați pârghia (2) în jos pentru a ridica brațul robotului.
 14. Puteți dezlipi amestecul cu spatula și îl puteți scoate din vasul de mixare.
 15. Apoi puteți scoate vasul de mixare.
 16. Curățați accesoriile conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare”.

SFATURI:

1. Amestecarea și frământarea aluatului

Folosiți cârligul de aluat (5) sau spatula (6) pentru a frământa sau amesteca aluatul.

• Cel mai bun raport de ingrediente pentru frământare este 5 părți făină la 3 părți apă. Cantitatea maximă de făină este de 1500g.

• Când umpleți vasul (4), asigurați-vă că nu depășiți cantitatea maximă.

• Dacă folosiți un cârlig de aluat sau o spatulă, treceți pe viteza 1 pentru cel puțin 30 de secunde, apoi viteza 2 timp de cel puțin 30 de secunde și, în final, viteza 3 până la 9 minute.

2. Bateria ouălor

Folosiți un tel (7) pentru a bate ouăle (întregi, gălbenușuri sau albușuri).

- Folosiți setarea de viteză 11 sau 12 și bateți albușurile timp de aproximativ 3 până la 5 minute, până se întăresc.

Nu bateți albusuri de la mai mult de 12 oua odata.

3. Mixarea pentru a obtine frisca

Folosiți un tel (7) pentru a bate smântâna. Folosiți smântână proaspătă.

- Utilizați setarea de viteză 11 sau 12 și bateți timp de aproximativ 3 până la 5 minute. Asigurați-vă că nu depășiți cantitatea maximă atunci când adăugați lapte proaspăt, smântână sau alte ingrediente în bolul de mixare.

4. Amestecarea de cocktailuri, băuturi sau alte lichide

Folosiți telul (7) pentru a amesteca cocktailuri, băuturi și alte lichide.

- Amestecați ingredientele conform rețetei, timp de aproximativ 3 până la 5 minute la setările de viteză de la 1 până la 12. Nu depășiți capacitatea maximă a bolului de amestecare. Nu utilizați mai mult de 15 minute.

Nu utilizați mai mult de 15 minute. Dacă este nevoie de mai mult timp, lăsați dispozitivul să se răcească complet după ce l-ați oprit și apoi continuați.

INSTRUCȚIUNI

Accesorii	Desen	Viteză	Timp min.	Cel mult	Procedura de operare
Duză pentru frământare		1-3	6-10	1500 g faina + 900 g apă	Nivel de viteză: 1 - 30 s. 2 - 30 s. 3 - 9 min. max
Spatulă pentru amestecare		1-12	3-15	660 g făină + 840 g apă	Nivel de viteză: 1 - 12 de la 3 la 15 min.
Tel		1-12	3-15	12 bialek jajek	Nivel de viteză: 1 - 12 de la 3 la 15 min.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză	Soluție
Dispozitivul a încetat brusc să funcționeze în timpul utilizării.	Este posibil ca dispozitivul să fi lucrat prea mult timp sau temperatura ambientală este prea ridicată, ceea ce face ca temperatura motorului dispozitivului să fie prea ridicată; dispozitivul activează programul de protecție la supraîncălzire, are loc oprirea automată.	Setați regulatorul de viteză la „0”, opriți alimentarea, așteptați până când dispozitivul se răcește până la temperatura camerei, apoi poate fi repus în funcțiune (de obicei durează 15-30 de minute, temperatura camerei influențează timpul de răcire).
După rotirea regulatorului de viteză, dispozitivul nu pornește	Este posibil ca ștecherul să nu fie introdus corect în priză.	Verificați dacă ștecherul este conectat corect la priză
	Lipsește curentul de alimentare.	Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că sursa de alimentare este disponibilă.
	Maneta de ridicare și coborâre nu se întoarce la locul său.	Asigurați-vă că capul dispozitivului este în poziția corectă.
Zgomot excesiv în timpul funcționării dispozitivului	1 Dispozitivul este mai zgomotos la viteze mari. 2 Cantitatea de produse amestecate este prea mare, ceea ce determină supraîncărcarea mașinii. 3 Tensiune instabilă. 4 Timpul de funcționare este prea îndelungat.	1 Selectați viteza de amestecare adecvată pentru produse conform instrucțiunilor. 2 Reduceți cantitatea de produse amestecate. 3 Dacă tensiunea este instabilă, așteptați până când tensiunea se stabilizează înainte de utilizare. 4 Dacă timpul de funcționare este prea îndelungat, opriți dispozitivul și așteptați până când temperatura scade înainte de a-l utiliza din nou.
Viteza dispozitivului scade sau viteza este instabilă	1 Temperatura în cameră este prea scăzută, ceea ce conduce la îngroșarea lubrifiantului din dispozitiv. 2 Ingredientele care trebuie amestecate sunt prea tari și sunt prea multe, ceea ce conduce la o încărcare excesivă a dispozitivului. 3 Tensiunea a scăzut brusc.	1 Scoateți vasul de amestecare și lăsați dispozitivul să funcționeze timp de 5 minute pentru a înmuia lubrifiantul și a reveni la o viteză stabilă. 2 Reduceți cantitatea de produse amestecate și lăsați mașina să funcționeze la sarcină normală. 3 Când tensiunea se stabilizează, porniți din nou dispozitivul.
Fluctuații și vibrații ale dispozitivului în timpul funcționării	1 Lipsa picioarelor la baza carcasei. 2 Dispozitivul este instalat pe o suprafață de lucru care nu este suficient de netedă și plată.	1 Instalați piciorul la baza carcasei. 2 Așezați dispozitivul pe o suprafață de lucru netedă și plană.
Capul dispozitivului nu se poate întoarce la locul său după instalarea capului și a vasului	Capacul nu este la locul lui, iar vasul de amestecare nu este instalat corect.	Rotiți capacul până când se așează în poziția corectă și, de asemenea, așezați corect vasul de amestecare.
După folosirea dispozitivului, aluatul se întunecă	Praful închis cade pe aluat din capul aparatului.	Înainte de utilizare, verificați dacă capul și duza pentru aluat sunt uscate și că nu există apă sau murdărie la suprafață.
E2	Robotul nu a detectat senzorul de temperatură sau vreo deteriorare la senzorul de temperatură.	Contactați un service autorizat Zelmer.
E3	Protecție la suprasarcină, dispozitivul se va opri automat.	Vă rugăm să scoateți un pic din ingredientele din bol.

E4	Lipsă comunicare cu senzorii sau senzori deteriorați.	Contactați un service autorizat Zelmer.
H	Protecție la supraîncălzire.	Vă rugăm să așteptați până când dispozitivul se răcește complet. apoi puteți reporni mașina.

CURĂȚAREA

Curățarea corpului	1. Nu afundați dispozitivul în apă. Nu turnați apă direct pe dispozitiv și în acest fel veți putea împiedica pătrunderea apei în carcasă și veți evita scurt-circuitele, șocurile electrice, scurgerile, coroziunea și alte situații de avarie. 2. Nu ștergeți dispozitivul utilizând un prosop umezit complet cu apă. 3. Nu utilizați detergent/șămpun/sare sau alte substanțe de curățare corozive, acide puternice, alcaline puternice pentru curățarea corpului dispozitivului, deoarece acest lucru poate deteriora suprafața dispozitivului. 4. Nu folosiți unelte ascuțite sau dure, cum ar fi perile de sârmă, pentru curățarea accesoriilor. Acest lucru va deteriora cu ușurință suprafețele accesoriilor.
Curățarea accesoriilor	1. Nu spălați piesele din aluminiu turnat cu agenți de curățare corozivi, puternic acizi, puternic alcalini. Nu le așezați în mașina de spălat vase (cu excepția pieselor din oțel inoxidabil sau acoperite cu teflon: 4a, 4b, 5, 6, 7). 2. Nu înmuiați accesoriile pentru o perioadă îndelungată de timp în agenți de curățare, apă sărată, șămpun și alte lichide corozive; curățați accesoriile imediat după utilizare. 3. După curățare, uscați accesoriile pentru a menține uscate toate părțile interne.
Curățarea specială	1. Un semn negru se formează pe arborele de acționare, care apare din cauza vitezei mari și a frecării în timpul funcționării dispozitivului. După fiecare utilizare, arborele de acționare trebuie curățat imediat și păstrat uscat. 2. Acordați atenție punctelor ascuțite și pieselor sau accesoriilor similare cu margini ascuțite.
Întreținerea tehnică și exploatarea	1. Uleiul de măsline poate fi folosit pentru a lubrifia suprafețele ascuțite, cuțitul și vasul de amestecare pentru a preveni oxidarea suprafeței în medii uscate și umede. 2. Atunci când dispozitivul nu este utilizat, îl puteți acoperi și așeza la loc uscat.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19/UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electrice și electronice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm ca produsul să fie pe măsura așteptărilor dumneavoastră

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР МАРКИ ZELMER, ЖЕЛАЕМ ВАМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ОПИСАНИЕ

- Приводной вал
- Рычаг для подъема и опускания
- Рукоятка
- 4a. Миксерная чаша 5,7 л.
- 4b. Миксерная чаша 4,6 л.
- Насадка для замеса теста
- Лопатка для перемешивания
- Венчик
- Крышка емкости для смешивания
- 8a. Крышка миксера
- Светодиодный дисплей
 - Включатель/Выключатель ON/OFF
 - Время смешивания
 - Регулятор скорости
 - Пуск/Пауза
 - „-“ и „+“ – Регулировка времени и скорости

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Если провод питания поврежден, то во избежание риска он должен быть заменен изготовителем, уполномоченным сервисным центром либо лицом, имеющим соответствующую квалификацию. Соблюдайте время работы аксессуаров, указанное в отдельных разделах инструкции.

Устройство необходимо чистить в соответствии с указаниями, содержащимися в разделе по очистке и обслуживанию.

Предупреждение: Неправильное использование грозит травмами!

Всегда отключайте устройство от питания, если оставляете его без надзора, а также перед его монтажом, демонтажем или очисткой.

Прежде чем менять аксессуары или обслуживать детали, движущиеся во время пользования, выключите устройство и отключите его от питания.

Устройство не должно использоваться детьми. Устройство и шнур питания храните вне доступа детей.

Устройство не должно использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими необходимого опыта и/или знаний. Использование устройства такими лицами возможно исключительно под надзором опекуна или после получения указаний, касающихся безопасного обслуживания устройства, и лишь в случае, если они понимают связанные с ним риски.

Дети не должны играть с устройством.

Устройство предназначено для использования максимум на высоте 2000 метров над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования и ни в коем случае не должно использоваться в коммерческих либо промышленных целях. Неправильное использование или обслуживание устройства влечет за собой аннулирование гарантии.

Перед подключением устройства к электросети проверьте, соответствует ли напряжение питания тому, которое указано на заводской табличке на устройстве.

В процессе пользования устройством шнур питания не должен быть спутан или обвит вокруг устройства.

Не используйте, не подключайте и не отключайте устройство от сети питания, если у вас мокрые руки и/или ноги.

Не тяните за шнур питания, когда отключаете устройство. Не используйте шнур как ручку.

В случае любой аварии или повреждения немедленно отключите устройство от сети и свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки. Во избежание риска не открывайте корпус устройства.

Ремонт или какие-либо процедуры с устройством может выполнять только квалифицированный персонал официального центра технической поддержки торговой марки.

Компания «B&B TRENDS SL» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИБОР

Время работы

Существует риск перегрева прибора из-за чрезмерного использования. Не используйте прибор непрерывно более 15 минут. После 15 минут работы подождите, пока прибор полностью остынет, прежде чем использовать его снова.

Прибор можно использовать только для замешивания или смешивания пищевых продуктов, таких как тесто, мусс, сметана или яичные белки.

1. Чтобы поднять рукоятку, поверните рычаг подъема и опускания (2) вниз. Рукоятка поднимется вверх.
 2. Поместите чашу для смешивания (4) в основание прибора так, чтобы выступы на чаше вошли в пазы в основании, поверните ее против часовой стрелки, пока она не зафиксируется.
 3. Установите выбранный компонент (крюк для замешивания теста (5), лопатку для смешивания (6) или венчик (7)), вставив наконечник в приводной вал (1), совместив выступы на компоненте с отверстиями на приводном валу, нажмите и поверните по часовой стрелке, пока наконечник не зафиксируется в нужном положении.
 4. Поверните и удерживайте рычаг подъема и опускания (2) опущенным: нажмите на рукоятку машины, машина автоматически заблокирует рычаг (2), который будет находиться в горизонтальном положении. Если вы не повернули рычаг (2) вниз, вы не сможете нажать на рукоятку машины.
 5. Установите крышку (8) на корпус чаши (4).
 6. Теперь добавьте выбранные вами ингредиенты.
- Не кладите в машину слишком много продуктов - максимальная вместимость составляет 2400г.
7. Подключите к надлежащим образом установленной и защищенной розетке 220-240 В 50-60 Гц.
 8. Запустите устройство, коснувшись и удерживая переключатель (A), расположенный на дисплее, в течение 3 секунд. Переключатель (A) перестанет мигать. На дисплее появятся все функции.
 9. Установка времени смешивания: коснитесь пиктограммы „TIME” (B), затем коснитесь „-” или „+”, чтобы установить необходимое время. Нажмите «-» или «+»: уменьшайте на 30 секунд или увеличивайте на 30 секунд при каждом изменении. Максимальное время — 20 минут (0–20 минут).
 10. Установка уровня скорости: коснитесь пиктограммы „SPEED” (C), затем коснитесь „-” или „+”, чтобы установить необходимую скорость. Нажмите «-» или «+»: уменьшайте 1 скорость или увеличивайте 1 скорость при каждом изменении. Максимальная скорость 12 (0-12).
 11. Выбранные настройки появятся на дисплее, затем коснитесь кнопки Пуск/Пауза (D), и прибор начнет смешивать ингредиенты, предварительно помещенные в чашу (4). Скорость и время можно изменять в течение установленного цикла.
 12. После окончания замешивания/смешивания, как только смесь приобретет сферическую форму, установите регулятор скорости (C) на „00”. Затем выньте вилку из розетки.
 13. Нажмите рычаг (2) вниз, чтобы поднять рукоятку машины.
 14. Вы можете снять смесь лопаткой и вынуть ее из чаши для смешивания.
 15. После этого можно снять чашу для смешивания.
 16. Очищайте аксессуары в соответствии с инструкциями в разделе „Очистка”.

УКАЗАНИЯ:

1. Смешивание и замешивание теста

С помощью крюка для теста (5) или лопатки (6) замесите или вымесите тесто.

- Наилучшее соотношение ингредиентов для замешивания - 5 частей муки на 3 части воды.
- Максимальное количество муки - 1500 г.
- Наполняя чашу (4), убедитесь, что вы не превышаете максимальный вес.
- Если вы используете крюк для теста или лопатку, перейдите на скорость 1 по крайней мере на 30 секунд, затем на скорость 2 по крайней мере на 30 секунд и, наконец, на скорость 3 до 9 минут.

2. Взбивание яиц

Используйте венчик (7) для взбивания яиц (целых, желтков или белков).

- Используйте скорость 11 или 12 и взбивайте яичные белки примерно 3-5 минут до плотной пены.
- Одновременно не взбивайте белки более чем 12 яиц.

3. Взбивание сметаны

Используйте венчик (7) для взбивания сметаны. Используйте свежую сметану.

• Установите скорость 11 или 12 и взбивайте примерно 3-5 минут. Не превышайте максимальный объем при добавлении свежего молока, сметаны или других ингредиентов в чашу для смешивания.

4. Смешивание коктейлей, напитков или других жидкостей

Используйте венчик (7) для смешивания коктейлей, напитков и других жидкостей.

• Смешивайте ингредиенты в соответствии с необходимым рецептом в течении примерно 3-5 минут на скорости от 1 до 12. Не превышайте максимальный объем чаши для смешивания. Не используйте прибор дольше 15 минут.

Не используйте прибор дольше 15 минут. Если необходимо использовать прибор дольше, подождите, пока он полностью остынет после выключения, а затем продолжайте работу.

УКАЗАНИЯ

Аксессуары	Рисунок	Скорость	Время min.	Максимум	Порядок эксплуатации
Насадка для замеса теста		1-3	6-10	1500 г муки + 900 г воды	Уровень скорости: 1 - 30 с. 2 - 30 с. 3 - 1750
Лопатка для перемешивания		1-12	3-15	660 г муки + 840 г воды	Уровень скорости: 1 – 12 от 3 до 15 мин.
Венчик		1-12	3-15	12 белка яиц (минимум)	Уровень скорости: 1 – 12 от 3 до 15 мин.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Решение
Устройство внезапно перестало работать во время применения.	Возможно, устройство работает слишком долго или температура окружающей среды слишком высокая, что приводит к тому, что температура двигателя устройства слишком высокая; устройство включает программу защиты от перегрева, происходит автоматическое выключение.	Установите регулятор скорости в „0“, отключите питание, подождите, пока устройство не остынет до комнатной температуры, тогда его можно будет повторно включить в работу (обычно на это требуется 15-30 минут, температура в помещении влияет на время остывания).
После поворота регулятора скорости устройство не включается в работу	Вилка может быть неправильно вставлена в розетку.	Проверьте, правильно ли вилка питания включена в розетку.
	Отсутствует питание.	Перед включением в работу убедитесь в наличии питания
	Рычаг для подъема и опускания не возвращается на место.	Убедитесь, что головка устройства находится в правильном положении.

Чрезмерный шум во время работы устройства	1 Устройство более шумно работает на высоких скоростях. 2 Количество смешиваемых продуктов слишком велико, что приводит к перегрузке устройства. 3 Нестабильное напряжение. 4 Слишком длительное время работы.	1 Выберите соответствующую скорость смешивания продуктов согласно указаниям инструкции. 2 Уменьшите количество смешиваемых продуктов. 3 Если напряжение нестабильно, перед применением подождите, пока напряжение не стабилизируется. 4 Если время работы слишком длительное, остановите устройство и перед повторным его использованием подождите, пока его температура не снизится.
Скорость устройства падает или скорость нестабильна	1 Температура в помещении слишком низкая, что ведет к загустению смазочного средства в устройстве. 2 Смешиваемые ингредиенты слишком твердые и их слишком много, что приводит к чрезмерно большой нагрузке на устройство. 3 Резко снизилось	1 Вытащите емкость для смешивания и оставьте устройство работать на холостом ходу на 5 минут, чтобы размягчить смазочное средство и вернуть стабильную скорость. 2 Уменьшите количество смешиваемых продуктов и позвольте устройству работать с нормальной нагрузкой. 3 Когда напряжение стабилизируется, снова включите устройство.
Колебания и вибрация устройства во время работы	1 Отсутствие ножи в основании корпуса. 2 Устройство установлено на недостаточно гладкой и плоской рабочей поверхности.	1 Установите ножку в основании корпуса. 2 Поместите устройство на гладкой и плоской рабочей поверхности.
Головка устройства не может вернуться на свое место после установки крышки и емкости	Крышка не на месте, а емкость для смешивания неправильно установлена.	Поверните крышку, пока она не окажется в правильном положении, а также правильно установите емкость для смешивания.
После применения устройства тесто темнеет	На тесто падает темная пыль с головки устройства	Перед применением проверьте, сухие ли головка и насадка для теста, а также нет ли на поверхности воды и загрязнений
E2	Устройство не обнаружило температуру двигателя.	Пожалуйста, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
E3	Защита от перегрузки, устройство автоматически выключится.	Пожалуйста, выньте некоторые ингредиенты из миски.
E4	Устройство не обнаружило обратной связи с датчиком.	Пожалуйста, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
H	Защита от перегрева, пожалуйста, подождите, пока устройство полностью остынет.	После этого устройство можно перезапустить.

ОЧИСТКА

Очистка корпуса	1. Не погружайте устройство в воду. Не поливайте водой непосредственно само устройство – так вы сможете предотвратить проникновение воды в корпус и избежать короткого замыкания, поражения током, протечек, коррозии и других аварийных ситуаций. 2. Не вытирайте устройство полотенцем, сплошь пропитанным водой. 3. Для очистки корпуса устройства не применяйте моющих средств/уксуса/соли и других вызывающих коррозию, сильноокислительных, сильнощелочных чистящих средств, поскольку это грозит повреждением поверхности устройства. 4. Не применяйте острых и жестких инструментов, таких как щетки с проволочными чистящими элементами, для очистки аксессуаров. Это легко приведет к повреждению поверхностей аксессуаров.
Очистка аксессуаров	1. Не мойте литые алюминиевые детали вызывающими коррозию, сильноокислительными, сильнощелочными чистящими средствами. Не кладите их в посудомоечные машины (за исключением деталей из нержавеющей стали или деталей с тефлоновым покрытием: 4a, 4b, 5, 6, 7). 2. Не замачивайте аксессуары длительное время в чистящих средствах, соленой воде, уксусе и в других жидкостях, вызывающих коррозию; очищайте аксессуары сразу после их использования. 3. После очистки высушите аксессуары, чтобы все внутренние детали содержались в сухом состоянии.
Специальная очистка	1. На вращающемся приводном валу образуется черный след, который возникает вследствие большой скорости и трения во время работы устройства. После каждого применения необходимо немедленно очистить приводной вал и содержать в сухом состоянии. 2. Обратите внимание на острия и подобные им детали или аксессуары с острыми кромками.
Техническое обслуживание и эксплуатация	1. Для смазывания поверхностей острия, ножа и емкости для смешивания можно использовать оливковое масло, чтобы предотвратить окисление поверхности в сухой и влажной окружающей среде. 2. Когда устройство не используется, можно его накрыть и поместить в сухое место.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Изделие соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европейского союза 2012/19/ЕС (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования, устанавливающей правовые рамки, применимые в Европейском союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Его следует утилизировать в ближайшем к вам пункте сбора электрических и электронных приборов.

Мы надеемся, что вы останетесь довольны нашей продукцией.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ Я НА БЕЗОПАСНО МЯСТО, ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА Я ПОЛЗВАТЕ В БЪДЕЩЕТО.

ОПИСАНИЕ

1. Задвижваща ролка
2. Лост за вдигане и спускане
3. Рамо
- 4a. Чиния за размесване 5,7 л.
- 4b. Чиния за размесване 4,6 л.
5. Кука за размесване на тесто
6. Лопатка за размесване
7. Бъркалка
8. Капак на чинията за размесване
- 8a. Капак на миксера
9. LED дисплей
 - A) Изключвател ON/OFF
 - B) Време на смесване
 - C) Регулятор на скоростта
 - D) Старт/Пауза
 - E) „-, i „+“ – Регулация на време и скорост

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или от лице със съответни квалификации, за да се избегне опасност. Спазвайте работно време на посочените в отделните части от инструкцията принадлежности.

Почиствайте устройството съгласно указанията, намиращи се в раздела относно почистване и поддържане.

Предупреждение: Неправилна употреба създава опасност от телесни повреди!

Винаги отключвайте устройството от захранването, ако то остава без надзор, както и преди монтаж, демонтаж или почистване.

Преди замяна на принадлежностите или обслужване

на частите, движещи се при употреба изключете устройството и го отключете от захранването.

Устройството не бива да се употребява от деца. Дръжте устройството и захранващия кабел извън достъпа на деца.

Устройството не може да се употребява от лица с ограничени физически, двигателни или умствени възможности или от лица, не разполагащи с необходим опит и/или знания. Употреба на устройството от такива лица е възможна изключително под надзор или след получаване на указания относно безопасна експлоатация на устройството и ако разбират свързаната с това опасност.

Децата не могат да си играят с устройството.

Устройството е предназначено за употреба на максимална височина 2000 м н.м.р.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройството е предназначено изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за комерческа или промишлена

употреба. Неправилна употреба или неправилно боравене с продукта ще причини унищожаване на гаранцията.

Преди да присъедините устройството към захранването, проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото в табелката за технически данни на устройството.

По време на ползване на устройството захранващият кабел не може да бъде заплетен или усукан наоколо устройството.

Не употребявайте, не присъединявайте или не отключвайте устройството от захранването, когато ръцете и/или стъпалата ви са мокри.

Не дърпайте захранващия кабел, за да отключите устройството. Не употребявайте кабела в качеството на дръжка.

При каквато и да било авария или повреда незабавно отключете устройството от захранването и се свържете с оторизиран отдел за техническа поддръжка. За да избегнете каквато и да било опасност, не отваряйте корпуса на устройството.

Ремонти или процедури по устройството могат да се провеждат изключително от квалифицирания персонал от официалния отдел за техническа поддръжка на марката.

B&B TRENDS SL изрично отказва отговорност за всички щети, причинени на хора, животни или вещи, които могат да възникнат вследствие на неспазването на тези предупреждения.

КАК ДА ПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

Време на работа

Има риск от прегряване на устройството в резултат от прекомерна употреба. Не употребявайте устройството непрекъснато по-дълго от 15 минути. След 15 минути работа изчакайте, докато устройството напълно изстине, преди да започнете да го ползвате отново.

Устройството може да се употребява само за замесване или размесване на хранителни стоки, като тесто, крем, сметана или белтъци от яйца.

1. За да вдигнете рамото, завъртете надолу лоста за вдигане и спускане (2). Рамото ще се премести нагоре.
2. Поставете чинията за смесване (4) в основата на устройството така, че издатините в чинията да съвпадат с улеите в основата, завъртете я в посока срещу часовниковата стрелка, докато се блокира в съответното положение.
3. Инсталирайте избрания елемент (кука за замесване на тесто (5), лопатка за смесване (6) или бъркалка за разбиване (7)), като го слагате с накрайника в задвижващата ролка (1), пригаждате издатините по елемента с отворите в задвижващата ролка, натиснете и завъртете в посока на часовниковата стрелка, докато накрайникът се блокира в съответното положение.
4. Обърнете и придържете лоста за вдигане и спускане (2) надолу: натиснете рамото на машината, машината автоматично ще блокира лоста (2), който ще се окаже в хоризонтално положение. Ако не сте обърнали лоста (2) надолу, не можете да натиснете рамото на машината.
5. Поставете капака (10) върху корпуса на чинията (4).
6. Сега сложете избраните съставки.
- Не слагайте в устройството прекалено много продукти - максималната вместимост е 2400g.
7. Присъединете щепсела към правилно инсталирано и предпазено гнездо 220-240V 50-60 Hz
8. Включете устройството с докосване и придържане в течение на 3 секунди на изключателя (A), намиращ се по LED дисплея. Изключателят (A) ще престане да мига. А по дисплея ще се появят всички функции.
9. Поставяне на времето на смесване: докоснете се до иконата „TIME“ (B), след това докосвайте се до „-“ или „+“, за да поставите изискуемото време. Докоснете „-“ или „+“: намалете 30 секунди или увеличете 30 секунди при всяка промяна. Максималното време е 20 минути (0-20 минути).
10. Поставяне на нивото на скорост: докоснете се до иконата „SPEED“ (C), след това докосвайте се до „-“ или „+“, за да поставите изискуемата скорост. Докоснете „-“ или „+“: намалете 1 скорост или увеличете 1 скорост при всяка промяна. Максималната скорост е 12 (0-12).
11. По дисплея ще се покажат избраните настройки, след това се докоснете до Старт/Пауза (D), а устройството ще започне да размесва съставките, предварително сложени в чинията (4). По време на поставения цикъл скоростта и времето могат да се променят.
12. След приключване на замесването/смесването, когато сместа придобие сферична форма, поставете регулатора на скорост (C) на „00“. След това извадете щепсела от електрическото гнездо.
13. Натиснете лоста(2) надолу, за да вдигнете рамото на работа.
14. Можете да отлепите сместа с помощта на лопатката и да я извадите от чинията за размесване.
15. След това можете да свалите чинията за размесване.
16. Изчистете принадлежностите съгласно инструкцията, посочена в частта “Почистване”.

УКАЗАНИЯ:

1. Размесване и замесване на тесто

За замесване или размесване на тесто използвайте кука за тесто (5) или лопатка (6).

- Най-добрата пропорция на съставките за замесване е пропорция от 5 части брашно на 3 части вода. Максималното количество брашно е 1500g.
- При напъване на чинията (4) осигурете се, че не превишавате максималното количество.
- Ако употребявате кука за тесто или лопатка, превключете на настройката за скорост 1 в течение на най-малко 30 секунди, след това в течение на най-малко 30 секунди на скорост 2 и накрая на скорост 3 до 9 минути.

2. Разбиване на яйца

За разбиване на яйца (цели, жълтъци или белтъци) използвайте бъркалка (7).

• Използвайте настройка за скорост 11 или 12 и разбивайте белтъците в течение на около 3 до 5 минути, докато пяната стане неподвижна.

Не разбивайте белтъци от повече от 12 яйца едновременно.

3. Разбиване на сметана

За разбиване на сметана използвайте бъркалка (7). Употребявайте прясна сметана.

• Използвайте настройка за скорост 11 или 12 и разбивайте сметаната в течение на около 3 до 5 минути. Осигурете се, че при добавяне на прясно мляко, сметана или други съставки в чинията за смесване не превишавате максималното количество.

4. Смесване на коктейли или други течности

За смесване на коктейли и други течности използвайте бъркалка (7).

• Размесвайте съставките съгласно изискуемата рецепта в течение на около 3 до 5 минути при настройка за скорост от 1 до 12. Не превишавайте максималната вместимост на чинията за смесване. Не употребявайте по-дълго от 15 минути.

Не употребявайте по-дълго от 15 минути. Ако е необходимо повече време, изчакайте, докато устройството напълно изстине след изключването му, а след това продължавайте работата.

УКАЗАНИЕ

Принадлежности	Илюстрация	Скорост	Време min.	Максимум	Начин на експлоатация
Кука за размесване на тесто		1-3	6-10	1500 г брашно +900 г вода	Ниво на скорост: 1 - 30 с. 2 - 30 с. 3 - 9 мин. макс.
Лопатка за размесване		1-12	3-15	660 г брашно +840 г вода	Ниво на скорост: 1 - 12 от 3 до 15 минути.
Бъркалка за пяна		1-12	3-15	12 яйчени белтъка (минимум)	Ниво на скорост: 1 - 12 от 3 до 15 минути.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблема	Причина	Решение
Устройството внезапно спира да работи по време на употреба.	Възможно устройството работи прекалено дълго или околната температура е твърде висока, което причинява прекалено висока температура на двигателя на устройството; устройството включва програмата за защита от прегряване, автоматично изключване.	Поставете регулатора на скоростта на „0“, отключете захранването, изчакайте, докато устройството възстанови стайната температура и чак тогава ще можете да го пуснете отново (обикновено са необходими 15 - 30 минути, температура в помещението повлиява времето на охлаждане).
След завъртане на регулатора на скоростта устройството не се включва	Щепселът може да бъде неправилно поставен в гнездото.	Проверете дали щепселът за захранването е правилно присъединен към гнездото.

	Няма захранване.	Преди да включите устройството осигурете се, има ли захранване.
	Постът за вдигане и спускане не се връща на мястото му.	Осигурете се, че главата на устройството се намира в съответно положение.
Прекомерен шум при работа на устройството	1 Устройството работи по-високо при по-високи скорости. 2 Количеството размесвани продукти е твърде голямо, което причинява претоварване на устройството. 3 Напрежението е нестабилно. 4 Прекалено дълго работно време.	1 Изберете съответната скорост на размесване на продукти съгласно препоръките от инструкцията. 2 Намалете количеството на размесваните продукти. 3 Ако напрежението е нестабилно, преди употреба изчакайте, докато напрежението се стабилизира. 4 Ако работното време е прекалено дълго, спрете устройството и преди повторната употреба изчакайте докато температурата му падне.
Скоростта на устройството намалява или скоростта е нестабилна	1 Температура в помещението е ниска, което причинява втвърдяване на смазващото средство в устройството. 2 Смесваните съставки са много твърди и са прекалено много, което причинява прекомерно натоварване на устройството. 3 Напрежението рязко пада.	1 Извадете чинията за размесване и оставете устройството на празен ход за 5 минути, за да омекчите смазващото средство и възстановите стабилност на скоростта. 2 Намалете количеството на размесваните продукти и оставете устройството да работи с нормално натоварване. 3 Когато напрежението се стабилизира, включете устройството отново.
Люлеене и треперене на устройството при работа	1 Няма краче в основанието. 2 Устройството не се намира върху гладка и плоска работна повърхност.	1 Сложете крачето в основанието. 2 Поставете устройството върху гладка и плоска работна повърхност.
Главата на устройството не се връща на мястото си след слагане на капака и на чинията	Капакът не е на мястото му, а чинията за размесване не е монтирана правилно	Обърнете капака, докато се окаже в съответното положение и монтирайте правилно чинията за размесване.
След употреба на устройството тестото потъмнява	Върху тестото пада тъмна прах от главата на устройството.	Преди употреба проверете дали главата и куката за тесто са сухи и дали няма вода или замърсявания по повърхността.
E2	Роботът не открива сензор за температура или повреда на сензора за температура.	Свържете се с оторизиран сервиз Zelter.
E3	Защита от претоварване, устройството ще се изключи автоматично.	Извадете малко съставки от чинията.
E4	Няма връзка със сензорите или повреда на сензорите.	Свържете се с оторизиран сервиз Zelter.
H	Защита от прегряване.	Изчакайте докато устройството напълно изстине, след това можете отново да включите машината.

ПОЧИСТВАНЕ

Почистване на корпуса	1. Не потапяйте устройството във вода. Не лейте вода директно върху устройството, за да предотвратите проникване на вода в корпуса и да избегнете къси свързвания, електрически удар, теч, ръжда и други аварии. 2. Не бършете устройството с кърпа, от която стича вода. 3. За почистване на корпуса на устройството не използвайте детергенти/оцет/сол и други корозивни, силно кисели, силно алкални миешки средства, тъй като има опасност от повреда на повърхност на устройството. 4. За четкане на принадлежностите не употребявайте остри и грапави инструменти, като телени почистващи елементи. Това създава опасност от лесна повреда на повърхността на принадлежностите.
Почистване на принадлежностите	1. Не мийте отливани алуминиеви части с корозивни, силно кисели или алкални миешки средства. Не ги слагайте в съдомиялна. (С изключение на части от неръждаема стомана или части с тефлоново покритие: 4a, 4b, 5, 6, 7) 2. Не ги наकисвайте продължително в детергент, солена вода, оцет и други корозивни течности; почиствайте принадлежностите веднага след употреба. 3. След почистване изсушете принадлежностите, преди всичко за да запазите вътрешните части сухи.
Специално почистване	1. По въртящата се задвижваща ролка ще се образува черна джрия, възникнала в резултат от висока скорост и триене по време на работа на устройството. След всяка употреба тя трябва незабавно да се изчисти и да се поддържа суха. 2. Обърнете внимание на острието и свързаните части или на принадлежностите с остри ръбове.
Поддържане	1. Можете да употребите маслинено олио за смазване на повърхността на острието, ножа и чинията за размесване, за да предотвратите окисляване на повърхностите в суха и мокра среда. 2. Когато устройството не се употребява, може да се прикрие и да се постави на сухо място.

УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската директива 2012/19 / ЕС относно електрическите и електронни устройства, известна като WEEE (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт в кошчето, вместо това отидете до центъра за събиране на електрически и електронни отпадъци, който е най-близо до вашия дом.

Надяваме се, че ще останете доволни от този продукт.

ДЯКУЕМО ЗА ВИБІР МАРКИ ZELMER, БАЖАЕМО ВАМ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЕМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

ОПИС

1. Приводний вал
2. Важіль для підймання та опускання
3. Рукоять
- 4a. Чаша для змішування 5,7 l.
- 4b. Чаша для змішування 4,6 l.
5. Насадка для замішування тіста
6. Лопатка для перемішування
7. Збивачка
8. Кришка ємності для змішування
- 8a. Кришка змішувача
9. Світлодіодний дисплей
 - A) Вмикач/Вимикач ON/OFF
 - B) Час змішування
 - C) Регулятор швидкості
 - D) Пуск/Пауза
 - E) „-“ та „+“ – Регуляція часу та швидкості

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Якщо шнур живлення пошкоджений, то заради уникнення ризику він має бути замінений виробником, уповноваженим сервісним центром або особою, яка має відповідну кваліфікацію. Додержуйтесь часу роботи аксесуарів, що зазначений в окремих розділах інструкції.

Пристрій слід чистити відповідно до вказівок, наведених у розділі про очищення та обслуговування.

Попередження: Неправильне використання загрожує травмами!

Завжди від'єднуйте пристрій від живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед його монтажем, демонтажем чи очищенням.

Перш ніж міняти аксесуари або обслуговувати деталі, що рухаються під час користування, вимкніть пристрій та від'єднайте його від живлення.

Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Пристрій та шнур живлення зберігайте поза межами доступу дітей.

Пристрій не має використовуватись особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, а також тими, які не мають необхідного досвіду та/або знань. Використання пристрою такими особами можливе виключно під наглядом опікуна або після отримання вказівок щодо безпечного обслуговування пристрою і лише у випадку, якщо вони розуміють пов'язані з ним ризики.

Діти не повинні гратися з пристроєм.

Пристрій призначено для використання максимум на висоті 2000 метрів над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій призначений виключно для домашнього користування й у жодному разі не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. Неправильне використання або обслуговування пристрою тягне за собою анулювання гарантії.

Перед під'єднанням пристрою до електромережі перевірте, чи відповідає напруга живлення тій, що зазначена на заводській табличці на пристрої.

У процесі використання пристрою шнур живлення не повинен бути сплутаним або обвитим навколо пристрою.

Не використовуйте пристрою, не під'єднуєте та не від'єднуєте його від мережі живлення, якщо у вас мокрі руки та/або ноги.

Не тягніть за шнур живлення, вимикаючи пристрій. Не використовуйте шнур як ручку.

У разі будь-якої аварії або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та зв'яжіться з уповноваженим центром технічної підтримки. Заради уникнення ризику не відкривайте корпус пристрою.

Ремонт або будь-які процедури з пристроєм може виконувати лише кваліфікований персонал офіційного центру технічної підтримки торгової марки.

Компанія «**B&B TRENDS SL**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ

Час Роботи

Існує ризик перегріву приладу через надмірне використання. Не використовуйте прилад безперервно більше 15 хвилин. Після 15 хвилин роботи зачекайте, поки прилад повністю охолоне, перш ніж використовувати його знову.

Прилад можна використовувати лише для змішування або змішування харчових продуктів, таких як тісто, мус, сметана або яєчні білки.

1. Щоб підняти рукоятку, поверніть важіль підйому та опускання (2) вниз. Рукоятка підніметься вгору.
2. Помістіть чашу для змішування (4) в основу приладу так, щоб виступи на чаші увійшли в пази в основі, поверніть її проти годинникової стрілки, поки вона не зафіксується.
3. Встановіть обраний компонент (гак для змішування тіста (5), лопатку для змішування (6) або віночок (7)), вставивши наконечник у приводний вал (1), сумістивши виступи на компоненті з отворами на приводному валу, натисніть і поверніть за годинниковою стрілкою, доки наконечник не зафіксується в потрібному положенні.
4. Поверніть і утримуйте важіль підйому та опускання (2) опущеним: натисніть на рукоятку машини, машина автоматично заблокує важіль (2), який буде знаходитися в горизонтальному положенні. Якщо ви не повернули важіль (2) вниз, ви не зможете натиснути на рукоятку машини.
5. Встановіть кришку (10) на корпус чаші (4).
6. Тепер додайте вибрані вами інгредієнти.

Не кладіть в машину занадто багато продуктів - максимальна місткість становить 2400г.

7 Підключіть до належним чином встановленої та захищеної розетки 220-240 В 50-60 Гц.

8. Запустіть пристрій, торкнувшись і утримуючи перемикач (A), розташований на дисплеї, протягом 3 секунд. Перемикач (A) перестане блимати. На дисплеї з'являться всі функції.

9. Встановлення часу змішування: торкніться піктограми „TIME” (B), потім торкніться „-” або „+”, щоб встановити необхідний час. Торкніться «-» або «+»: зменшуйте 30 секунд або збільшуйте 30 секунд кожної зміни. Максимальний час становить 20 хвилин (0-20 хвилин).

10. Встановлення рівня швидкості: торкніться піктограми „SPEED” (C), потім торкніться „-” або „+”, щоб встановити необхідну швидкість. Торкніться «-» або «+»: зменшуйте 1 швидкість або збільшуйте 1 швидкість кожної зміни. Максимальна швидкість 12 (0-12).

11. Вибрані налаштування з'являться на дисплеї, потім торкніться кнопки Пуск/Пауза (D), і прилад почне змішувати інгредієнти, попередньо поміщені в чашу (4). Швидкість і час можна змінювати протягом встановленого циклу.

12. Після закінчення змішування/змішування, як тільки суміш набуде сферичної форми, встановіть регулятор швидкості (C) на „00”. Потім вийміть вилку з розетки.

13. Натисніть важіль (2) вниз, щоб підняти рукоятку машини.

14. Ви можете зняти суміш лопаткою і вийняти її з чаші для змішування.

15. Після цього можна зняти чашу для змішування.

16. Очищуйте аксесуари відповідно до інструкцій у розділі „Очищення”.

ВКАЗІВКИ:

1. Змішування та змішування тіста

За допомогою гака для тіста (5) або лопатки (6) замісіть або вимішайте тісто.

• Найкраще співвідношення інгредієнтів для змішування - 5 частин борошна на 3 частини води. Максимальна кількість борошна - 1500 г.

• Наповнюючи чашу (4), переконайтеся, що ви не перевищуєте максимальну вагу.

• Якщо ви використовуєте гак для тіста або лопатку, перейдіть на швидкість 1 принаймні на 30 секунд, потім на швидкість 2 принаймні на 30 секунд і, нарешті, на швидкість 3 до 9 хвилин.

2. Збивання яєць

Використовуйте віночок (7) для збивання яєць (цілих, жовтків або білків).

- Використовуйте швидкість 11 або 12 і збивайте яєчні білки приблизно 3-5 хвилин до щільної піни. Одночасно не збивайте білки більше ніж 12 яєць.

3. Збивання сметани

Використовуйте віночок (7) для збивання сметани. Використовуйте свіжу сметану.

- Встановіть швидкість 11 або 12 і збивайте приблизно 3-5 хвилин. Не перевищуйте максимальний об'єм при додаванні свіжого молока, сметани або інших інгредієнтів у чашу для змішування.

4. Змішування коктейлів, напоїв або інших рідин

Використовуйте віночок (7) для змішування коктейлів, напоїв та інших рідин.

- Змішуйте інгредієнти відповідно до необхідного рецепту протягом приблизно 3-5 хвилин на швидкості від 1 до 12. Не перевищуйте максимальний об'єм чаші для змішування. Не використовуйте довше 15 хвилин.

Не використовуйте прилад довше 15 хвилин. Якщо необхідно використовувати прилад довше, зачекайте, поки він повністю охолоне після вимкнення, а потім продовжуйте роботу.

ВКАЗІВКИ

Акcesуари	Малюнок	Швидкість	Час min.	Максимум	Порядок експлуатації
Насадка для замішування тіста		1-3	6-10	1500 г борошна +900 г води	Рівень швидкості: 1 - 30 с. 2 - 30 с. 3 - 1750
Лопатка для перемішування		1-12	3-15	660 г борошна + 840 г води	Рівень швидкості: 1 - 12 від 3 до 15 хв.
Збивачка		1-12	3-15	12 білки яєць (мінімум)	Рівень швидкості: 1 - 12 від 3 до 15 хв.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Розв'язання
Пристрій раптово перестав працювати під час застосування	Можливо, пристрій працює занадто довго або температура навколишнього середовища занадто висока, що призводить до того, що температура двигуна пристрою занадто висока; пристрій вмикає програму захисту від перегріву, стається автоматичне вимкнення.	Установіть регулятор швидкості на „0”, відімкніть живлення, зачекайте, поки пристрій охолоне до кімнатної температури, тоді його можна буде повторно запустити в роботу (зазвичай на це потрібно 15-30 хвилин, температура в приміщенні впливає на час вистигання).
Після повороту регулятора швидкості пристрій не запускається в роботу	Вилка може бути неправильно вставленою в розетку.	Перевірте, чи вилка живлення ввімкнена в розетку.
	Відсутнє живлення.	Перед запуском у роботу перевірте наявність живлення
	Важіль для піднімання та опускання не повертається на місце.	Переконайтеся, що головка пристрою перебуває у правильному положенні.
Надмірний шум під час роботи пристрою	1 На високих швидкостях пристрій працює з більшим шумом. 2 Кількість змішуваних продуктів є зavelикою, що призводить до перевантаження пристрою. 3 Нестабільна напруга. 4 Занадто тривалий час роботи	1 Виберіть відповідну швидкість змішування продуктів відповідно до вказівок інструкції. 2 Зменште кількість змішуваних продуктів. 3 Якщо напруга є нестабільною, перед застосуванням почекайте, доки напруга стабілізується. 4 Якщо час роботи занадто тривалий, зупиніть пристрій, зачекайте, доки його температура зменшиться, і повторно його використайте.
	Швидкість пристрою падає або швидкість нестабільна	1 Температура в приміщенні занадто низька, що призводить до загусання мастила в пристрої. 2 Змішувані інгредієнти занадто тверді й їх забагато, що призводить до надмірного навантаження на пристрій. 3 Різко знизилася напруга.
Коливання та вібрація пристрою під час роботи	1 Відсутність ніжки в основі корпусу. 2 Пристрій встановлено на недостатньо рівній та пласкій робочій поверхні.	1 Встановіть ніжку в основу корпусу. 2 Помістіть пристрій на рівній та пласкій робочій поверхні.
	Головка пристрою не може повернутись на своє місце після встановлення кришки та ємності	Кришка не на місці, а ємність для змішування неправильно встановлено.
Після застосування пристрою тісто темніє	На тісто падає темний пил із головки пристрою.	Перед застосуванням перевірте, чи сухі голівка й насадка для тіста, а також чи немає на поверхні води та забруднень.

E2	Пристрій не виявив температуру двигуна.	Будь ласка, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
E3	Захист від перевантаження, пристрій автоматично вимкнеться.	Будь ласка, вийміть деякі інгредієнти з миски.
E4	Пристрій не виявив зворотного зв'язку з датчиком.	Будь ласка, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
H	Захист від перегріву, будь ласка, зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.	Після цього пристрій можна перезапустити.

ОЧИЩЕННЯ

Очищення корпусу	1. Не занурюйте пристрій у воду. Не поливайте водою безпосередньо сам пристрій – так ви зможете запобігти проникненню води в корпус і уникнути короткого замикання, ураження струмом, протікань, корозії та інших аварійних ситуацій. 2. Не витирайте пристрій рушником, усуціль просоченим водою. 3. Для очищення корпусу пристрою не застосовуйте мийних засобів/оцту/ солі та інших, що викликають корозію, сильноокислотних, сильнолужних очисних засобів, оскільки це створює загрозу пошкодження поверхні пристрою. 4. Не застосовуйте гострих та жорстких інструментів, на кшталт щіток із дротяними чистильними елементами, для очищення аксесуарів. Це легко спричинить пошкодження поверхонь аксесуарів.
Очищення аксесуарів	1. Не мийте литі алюмінієві деталі сильноокислотними, сильнолужними чистильними засобами, що викликають корозію. Не кладіть їх у посудомийні машини (за винятком деталей із неіржавної сталі або деталей із тефлоновим покриттям: 4a, 4b, 5, 6, 7). 2. Не замочуйте аксесуарів на тривалий час у чистильних засобах, солоній воді, оцті та інших рідинах, що викликають корозію; очищайте аксесуари одразу після їхнього використання. 3. Після очищення висушіть аксесуари, щоб усі внутрішні деталі зберігалися в сухому стані.
Спеціальне очищення	1. На приводному валу, що обертається, утворюється чорний слід унаслідок великої швидкості та тертя під час роботи пристрою. Після кожного застосування необхідно негайно очистити приводний вал і зберігати в сухому стані. 2. Зверніть увагу на вістря та подібні до них деталі чи аксесуари з гострими кромками.
Технічне обслуговування та експлуатація	1. Для змашування поверхонь вістря, ножа та ємності для змішування можна використовувати оливкову олію, щоб запобігти окисленню поверхні в сухому та вологому навколишньому середовищі. 2. Якщо пристрій не використовується, його можна накрити й поставити в сухе місце.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ

 Цей продукт відповідає європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомих як WEEE (Відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації й повторного використання відходів електронних і електричних приладів. Не викидайте цей продукт у смітник, а зверніться до центру збору відходів електричного й електронного обладнання, найближчого до вашого дому.

Сподіваємося, ви будете задоволені цим продуктом.

KARTA GWARANCYJNA

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
 - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
 - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
 - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.



Logo consisting of a stylized signature above the text "EUROGAMA" and "Kierownik Serwisu Tomasz Nowicki".



NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPARĂTOR

DISTRIBUTOR: ZELMER ROMANIA
PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.
 Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.
 Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro
 Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

SERIE: ZLM

Ștampilă importator

Semnătura și ștampila vânzătorului

ГАРАНТІЙНА КАРТА

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Назва і вид виробу:

Cepia

1. Гарантійний термін на продукцію Zelmer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вилив виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дієздатності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистрибутора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потраплення рідини, сторонніх предметів, комах, інших порушень умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
 - документ, що підтверджує дату покупки (квитанція / рахунок-фактура / чек);
 - документ, що підтверджує наявність гарантійного талона (всіх сторінок);
 - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всіх полів).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату продажу, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр має провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту зверніться в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)593-30-30** або електронний пошт: **service@zelmer.com.ua**

9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zelmer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з першого року. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zelmer.com.ua**.

Правила приймання техніки в ремонт

Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найбільшого авторизованого сервісного центру Zelmer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевернути наявність коректно заповненого гарантійного талона (ясі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно відкачати всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додати короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zelmer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.

Шановний споживач! звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 «Закону України про захист прав споживачів» «доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві п'ять кілограмів (за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частинною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовне.

K-GROUP — Reliability — **zelm®**

ТОВ «ГРУП» Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.
Виробник: Бі ед Бі Грендс Ес. Ел., Каталонія, Елудата СР. з о.о.24 ПІ. Ай., Са Н'Оттер, 08130,
Стр. Перлуте де Морода (Барселона), Іспанія; Саргата Сл. з о.о., Алес Срозолісмыс 200/225,
02-486, Ратіауа, Польща

Пропозиції скерги надіслати:
office@zelmer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zelmer.com.ua

ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії **ZELMER** в Україні.
Виробник: Бієнд Бі Трендс Ес. Ел., Каталонія, Eurodama Sp. z o.o. 24 Пй., Са Н'Олпер, 08130, Ст. Перлуга де Модада (Барселона), Іспанія, Соролама Сп. з о.о., Алер Соролимильс 200225, 02-486, Варшава, Польща.

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток			
УВАГА! Роздірливо заповніть кульковою ручкою!			
Печатка місця продажу			
Дата продажу - підпис продавця			

Талон становить додаток до рахунку	
№	Підпис та печатка Сервісного центру
Дата	
Талон становить додаток до рахунку	
№	Підпис та печатка Сервісного центру
Дата	

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garancia a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha a lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporțională. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів. Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу. Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Ручной миксер / Ручний міксер

SERIES: ZKR . MOD: ZKR2000-ZKR2010

220-240V~ 50-60Hz 800W

Typ: MK-3059

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

01/2024